

# Great Vespers

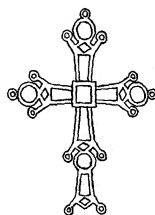
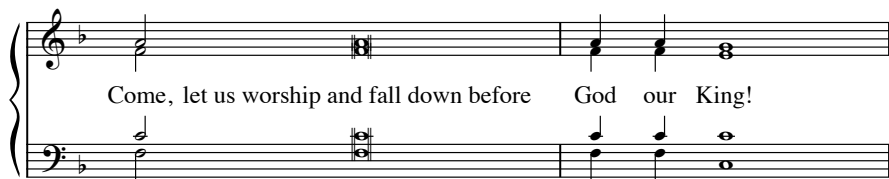
Deacon: Father, give the blessing.

Priest: Blessed is our God, always: now and ever,  
and unto ages of ages.

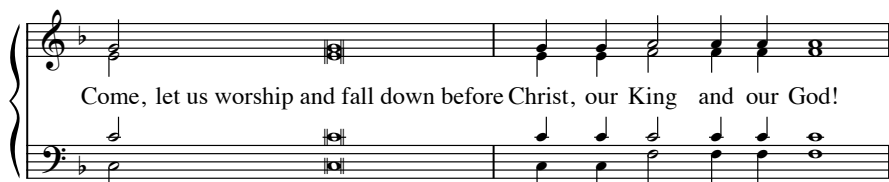
People:



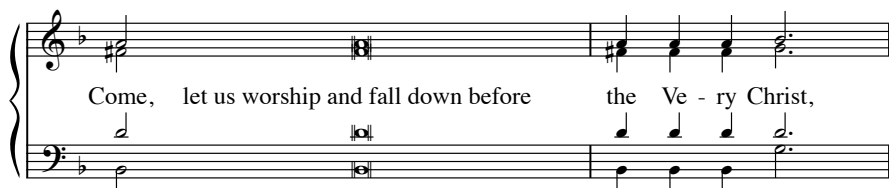
A - men.

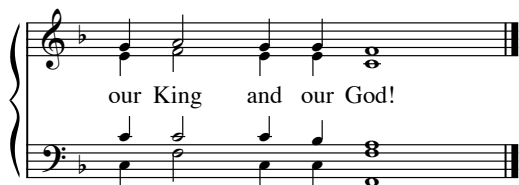
Come, let us worship and fall down before God our King!



Come, let us worship and fall down before Christ, our King and our God!



Come, let us worship and fall down before the Ve - ry Christ,



our King and our God!

## Psalm 103

People: Bless the Lord, O my soul. O Lord my God, Thou art very great; Thou art clothed with honour and majesty. Who coverest Thyself with light as with a garment; Who stretchedst out the heavens like a curtain; Who layeth the beams of His chambers in the waters; Who maketh the clouds His chariot; Who walketh upon the wings of the wind; Who maketh His angels spirits, His ministers a flaming fire; Who laid the foundations of the earth, that it should not be removed forever. Thou coveredst it with the deep as with a garment; the waters stood above the mountains. At Thy rebuke they fled; at the voice of Thy thunder they hasted away. They go up by the mountains; they go down by the valleys unto the place which Thou hast founded for them. Thou hast set a bound that they may not pass over; that they turn not again to cover the earth. He sendeth the springs into the valleys, which run among the hills. They give drink to every beast of the field; the wild asses quench their thirst. By them shall the fowls of the heaven have their habitation, which sing among the branches. He watereth the hills from His chambers; the earth is satisfied with the fruit of Thy works. He causeth the grass to grow for the cattle, and herb for the service of man, that he may bring forth food out of the earth. And wine that maketh glad the heart of man, and oil to make his face to shine, and bread which strengtheneth man's heart. The trees of the Lord are full of sap; the cedars of Lebanon, which He hath planted, where the birds make their nests; as for the stork, the fir trees are her house. The high hills are a refuge for the wild goats, and the rocks for the conies. He appointed the moon for seasons; the sun knoweth his going

down. Thou makest darkness, and it is night, wherein all the beasts of the forest do creep forth. The young lions roar after their prey, and seek their meat from God. The sun ariseth, they gather themselves together, and lay them down in their dens. Man goeth forth unto his work and to his labor until the evening. O Lord, how manifold are Thy works! In wisdom hast Thou made them all; the earth is full of Thy riches. So is this great and wide sea, wherein are things creeping, innumerable, both small and great beasts. There go the ships: there is that leviathan, who Thou hast made to play therein. These wait all upon Thee; that Thou mayest give them their meat in due season. That Thou givest them they gather: Thou openest Thine hand, they are filled with good. Thou hidest Thy face, they are troubled: Thou takest away their breath, they die, and return to their dust. Thou sendest forth Thy spirit, they are created, and Thou renewest the face of the earth. The glory of the Lord shall endure forever: the Lord shall rejoice in His works. He looketh on the earth, and it trembleth: He toucheth the hills, and they smoke. I will sing unto the Lord as long as I live: I will sing praise to my God while I have my being. My meditation of Him shall be sweet: I will be glad in the Lord. Let the sinners be consumed out of the earth, and let the wicked be no more. Bless thou the Lord, O my soul. Praise ye the Lord. The sun knoweth his going down. Thou makest darkness, and it is night. O Lord, how manifold are Thy works! In wisdom hast Thou made them all.

Glory to the Father and to the Son and to Holy Spirit; both now and ever, and unto ages of ages. Amen.  
 Alleluia, Alleluia, Alleluia. Glory to Thee, O God.  
*(three times)*  
 O our God and our hope, glory to Thee.

## Psalm 103

People:

Bless the Lord, O my soul! Blessed art Thou, O Lord!

Chanter: O Lord my God, Thou art very great; Thou art clothed with honour and majesty. Who coverest Thyself with light as with a garment; Who stretched out the heavens like a tent; Who hast laid the beams of Thy chambers in the waters; Who makest the clouds Thy chariot; Who ridest on the wings of the wind; Who makest the winds Thy messengers, fire and flame Thy ministers.

People:

Bless - ed art Thou, O Lord!

Chanter: Thou didst set the earth on its foundations, so that it should never be shaken. Thou didst cover it with the deep as with a garment; the waters stood above the mountains. At Thy rebuke they fled; at the sound of Thy thunder they took to flight.

People:

How glo - rious are Thy works, O Lord!

Chanter: The mountains rose, the valleys sank down to the place which Thou didst appoint for them. Thou didst set a bound which they should not pass, that they might not again cover the earth. Thou makest springs gush forth in the valleys; they flow between



the hills. They give drink to every beast of the field; the wild asses quench their thirst. By them the birds of the air have their habitation, which sing among the branches.

People: How glorious are Thy works, O Lord!

Chanter: From Thy lofty abode, Thou waterest the mountains; the earth is satisfied with the fruit of Thy work. Thou dost cause the grass to grow for the cattle, and plants for man to cultivate, that he may bring forth food from the earth, and wine to gladden the heart of man, oil to make his face shine, and bread to strengthen man's heart.

People: How glorious are Thy works, O Lord!

Chanter: The trees of the Lord watered abundantly, the cedars of Lebanon, which He planted. In them the birds build their nests; the stork has her home in the fir trees. The high mountains are for the wild goats; the rocks are a refuge for the badgers.

People: The musical notation for the People's part consists of a treble and a bass staff. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature (C). It contains a melodic line with a fermata over the first measure, followed by eighth and quarter notes. The bass staff begins with a bass clef, a key signature of one flat, and a common time signature. It contains a harmonic line with eighth and quarter notes. The lyrics 'In wis - dom hast Thou made them all!' are written below the treble staff, aligned with the notes.

Chanter: Thou hast made the moon to mark the seasons; the sun knoweth its time for setting. Thou makest darkness, and it is night, wherein all the beasts of the forest creep forth. The young lions roar for their prey, seeking their food from God. When the sun rises, they get them away and lie down in their dens. Man goes forth to his work and to his labor until the evening. O Lord, how manifold are Thy works!

People:

In wis - dom hast Thou made them all!

Chanter: The earth is full of thy creatures. Yonder is the sea, great and wide, which teems with things innumerable, living things both small and great. There go the ships and sea monsters which Thou didst form to sport in it. These all look to Thee to give them their food in due season. When Thou givest to them, they gather it up; when Thou openest Thy hand, they are filled with good things. When Thou hidest Thy face, they are dismayed; when Thou takest away their breath, they die and return to their dust. When Thou sendest forth Thy spirit, they are created; and Thou renewest the face of the ground.

People: In wisdom hast Thou made them all!

Chanter: May the glory of the Lord endure forever: may the Lord rejoice in His works, Who looks on the earth and it trembles, Who touches the mountains and they smoke! I will sing to the Lord as long as I live; I will sing praises to my God while I have being.

People:

Glo - ry to Thee, O Lord!

Chanter: May my meditation be pleasing to Him, for I rejoice in the Lord. Let the sinners be consumed from the earth, and let the wicked be no more! Bless the Lord, O my soul! Alleluia! The sun knows its time for setting. Thou makest darkness and it is night.

Chanter: O Lord, how manifold are Thy works! In wisdom  
hast Thou made them all.

People: Glory to Thee, O Lord!

Chanter: Glory to the Father and to the Son and to Holy Spirit;  
both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

People:

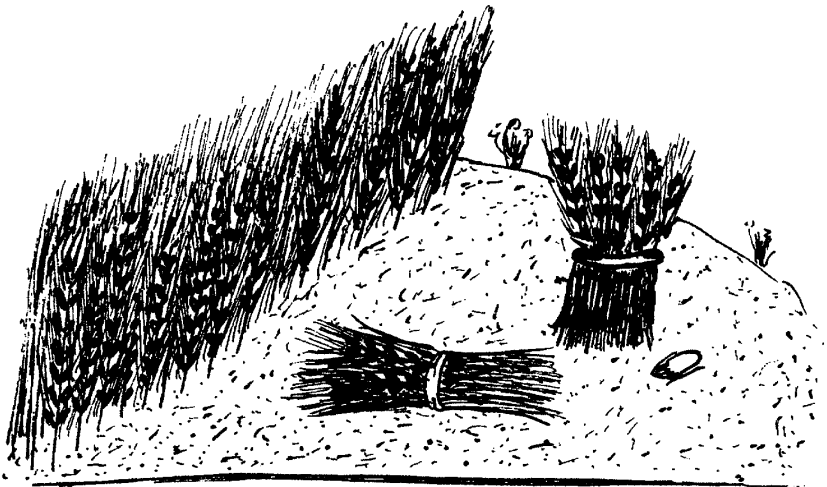
Alleluia, Alleluia, Alleluia; Glo - ry to Thee, O God.

The musical notation is for a piano accompaniment. It features a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The melody is primarily in the treble clef, with the bass clef providing a harmonic accompaniment. The lyrics are written below the staff.

(three times, then:)

O our God and our hope, Glo - ry to Thee!

The musical notation is for a piano accompaniment. It features a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The melody is primarily in the treble clef, with the bass clef providing a harmonic accompaniment. The lyrics are written below the staff.



## Psalm 103

S. Glagolev

Bless the Lord \_\_\_\_\_ O my

soul, \_\_\_ bless - ed art Thou O Lord! O Lord, my God,

Thou art ve - ry great. \_\_\_ Bless - ed art Thou, O Lord!

Reader: Thou art clothed in majesty and splendor, robed in light as with a garment.

Refrain: Blessed art Thou, O Lord!

Reader: Thou hast stretched out the heavens like a tent; Thou hast laid the beams of Thy chambers on the waters.

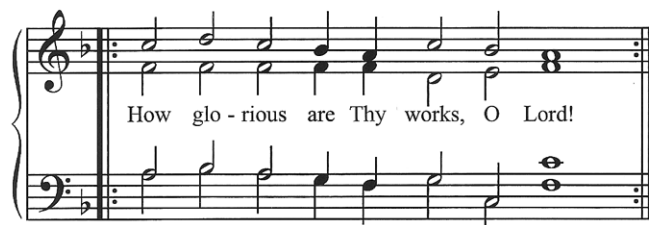
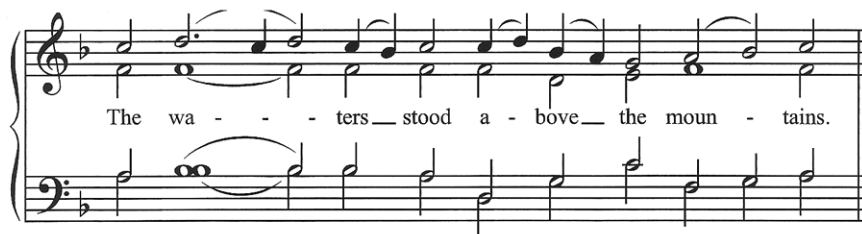
Refrain: Blessed art Thou, O Lord!

Reader: Thou makest the clouds Thy chariot; Thou ridest on the wings of the wind. Thou makest Thine angels spirits, and Thy ministers a flaming fire.

Refrain: Blessed art Thou, O Lord!

Reader: Thou didst set the earth on its foundations so that it should never be shaken. Thou didst cover it with the deep as with a garment.

Refrain: Blessed art Thou, O Lord!



Reader: At Thy rebuke they fled; At the sound of Thy thunder they took to flight! The mountains rose; the valleys sank down to the place which Thou didst appoint for them.

Refrain: How glorious are Thy works, O Lord!

Reader: Thou didst set a bound which they should not pass, so that they might not again cover the earth. Thou makest springs gush forth in the valleys; they flow between the hills.

Refrain: How glorious are Thy works, O Lord!

Reader: They give drink to every beast of the field; the wild asses quench their thirst. By them the birds of the air have their habitation; they sing among the branches.

Refrain: How glorious are Thy works, O Lord!

Reader: From Thy lofty abode Thou waterest the mountains; The earth is satisfied with the fruit of Thy works.

Refrain: How glorious are Thy works, O Lord!

Reader: Thou dost cause the grass to grow for the cattle, fodder for the animals that serve man, that he may bring forth food from the earth and wine that maketh glad the heart of man, oil to make his face to shine, and bread to strengthen man's heart.

Refrain: How glorious are Thy works, O Lord!

Reader: The trees of the Lord are watered abundantly, the cedars of Lebanon which He planted. In them the birds build their nests; the stork has her home in the fir trees. The high mountains are for the wild goats; the rocks are a refuge for the badgers.

Refrain: How glorious are Thy works, O Lord!

Reader: Thou hast made the moon to mark the seasons; the sun knows its time for setting. Thou makest darkness, and it is night, when all the beasts of the forest creep forth.

Refrain: How glorious are Thy works, O Lord!

Reader: The young lions roar for their prey, seeking their food from God. When the sun rises, they get them away and lie down in their dens. Man goes forth to his work and his labor until the evening.

Refrain: How glorious are Thy works, O Lord!

How ma - ni - fold are Thy works, O Lord. In wis - - -

- - - dom, in wis - dom

hast Thou made them all. — Glo - ry to Thee O — Lord

Who hast — cre - a - ted all.

Reader: The earth is full of Thy creatures! Yonder is the sea, great and wide,  
which teems with things innumerable, living things both small and great.  
There go the ships, and leviathan which thou didst form to sport in it.

Refrain: Glory to Thee, O Lord, Who hast created all!

Reader: These all look to Thee to give them their food in due season. When Thou  
givest it to them, they gather it up; when Thou openest Thy hand, they are  
filled with good things.

Refrain: Glory to Thee, O Lord, Who hast created all!

Reader: When Thou hidest Thy face, they are dismayed; when Thou takest away their  
breath, they die and return to their dust. When Thou sendest forth Thy spirit,  
they are created, and Thou renewest the face of the earth.

Refrain: Glory to Thee, O Lord, Who hast created all!

Reader: May the glory of the Lord endure forever! May the Lord rejoice in His  
works! He looks on the earth and it trembles. He touches the mountains and  
they smoke!

Refrain: Glory to Thee, O Lord, Who hast created all!

Reader: I will sing to the Lord as long as I live; I will sing praises to my God  
while I have being. May my meditation be pleasing to Him, and I will  
rejoice in the Lord. Let the sinners be consumed from the earth,  
and let the wicked be no more. Bless the Lord, O my soul!

Refrain: Glory to Thee, O Lord, Who hast created all!

Reader: The sun knows its time for setting. Thou makest darkness, and it is night.

Refrain: Glory to Thee, O Lord, Who hast created all!

How ma - ni - fold are Thy works, O Lord. In wis - dom, in wisdom hast Thou made them all.

Reader: Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Glo - ry - to Thee O Lord

This musical system features a treble and bass staff in G major (one sharp). The melody is in the treble staff, with lyrics 'Glo - ry - to Thee O Lord' underneath. The bass staff provides a harmonic accompaniment. The system concludes with a double bar line.

Who hast cre - a - ted all!

This musical system continues the melody and accompaniment from the first system. The lyrics are 'Who hast cre - a - ted all!'. The system ends with a double bar line.

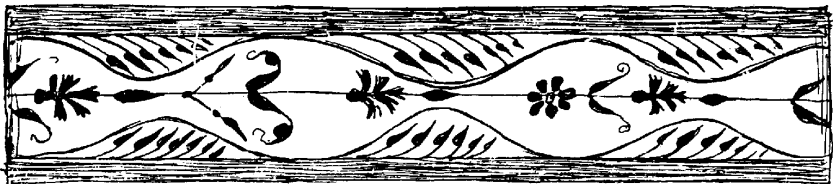
Reader: Both now and ever and unto ages of ages. Amen.

Glo - ry - to Thee O Lord

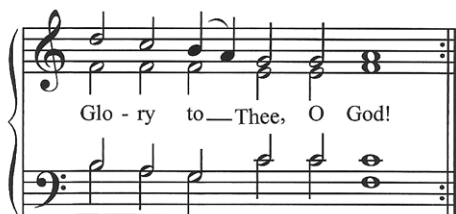
This musical system repeats the first system of the hymn, with the same melody and accompaniment for the lyrics 'Glo - ry - to Thee O Lord'.

Who hast cre - a - ted all!

This musical system repeats the second system of the hymn, with the same melody and accompaniment for the lyrics 'Who hast cre - a - ted all!'.







## Great Ektenia

Deacon: In peace, let us pray to the Lord.

People:

The musical notation is for a two-part setting of 'Lord, have mercy.' It consists of a treble and a bass staff. The treble staff has a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. The melody is: G4 (quarter), A4 (quarter), Bb4 (quarter), A4-G4 (beamed eighth notes), F4 (quarter), E4 (half). There is a double bar line, then: G4 (quarter), A4 (quarter), Bb4 (quarter), A4-G4 (beamed eighth notes), F4 (quarter), E4 (half). The bass staff has a key signature of one flat and a common time signature. The accompaniment is: G3 (half), Bb2 (half). There is a double bar line, then: G3 (half), Bb2 (half). The lyrics 'Lord, have mer - cy.' are written under the treble staff, and 'Lord, have mer - cy.' are written under the bass staff.

Deacon: For the peace from above and for the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

People: Lord, have mercy.

Deacon: For the peace of the whole world, for the good estate of the holy churches of God and for the union of all men, let us pray to the Lord.

People: Lord, have mercy.

Deacon: For this holy house and for those who with faith, reverence and fear of God enter therein, let us pray to the Lord.

People: Lord, have mercy.

Deacon: For our Father and Metropolitan PHILIP, His Grace Bishop THOMAS, the honorable presbytery, the diaconate in Christ, and for all the clergy and the people, let us pray to the Lord.

People: Lord, have mercy.

Deacon: For the President of the United States and all civil authorities, and for our armed forces everywhere, let us pray to the Lord.

People: Lord, have mercy.

Deacon: For this city, and for every city and land, and for the faithful who dwell therein, let us pray to the Lord.

People: Lord, have mercy.

Deacon: For healthful seasons, abundance of the fruits of the earth and for peaceful times, let us pray to the Lord.

People: Lord, have mercy.

Deacon: For travelers by sea, by land and by air, for the sick and the suffering, for captives and their salvation, let us pray to the Lord.

People: Lord, have mercy.

Deacon: For our deliverance from all tribulation, wrath, danger and necessity, let us pray to the Lord.

People: Lord, have mercy.

Deacon: Help us; save us; have mercy on us, and keep us, O God, by Thy grace.

People: Lord, have mercy.

Deacon: Calling to remembrance our all-holy, immaculate, most blessed and glorious Lady Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and each other and all our life unto Christ, our God.

People:

To Thee, O Lord.

The musical notation consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The melody is written in the treble clef and the bass line in the bass clef. The lyrics 'To Thee, O Lord.' are written below the staff.

Priest: For unto Thee are due all glory, honor and worship, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages.

People:

A - men.

The musical notation consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The melody is written in the treble clef and the bass line in the bass clef. The lyrics 'A - men.' are written below the staff.

### Abbreviated First Kathisma (*Blessed is the Man*)

Blessed is the man who walks not in the counsel of the wicked: Alleluia.

For the Lord knows the way of the righteous, but the way of the wicked will perish: Alleluia.

Serve the Lord with fear and rejoice in Him with trembling: Alleluia.

Blessed are all who take refuge in Him: Alleluia.

Arise, O Lord! Save me, O my God! Alleluia.

Salvation belongs to the Lord; Thy blessing is upon Thy people: Alleluia.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; both now and ever and unto the ages of ages. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia, glory to Thee, O God! (*Three times*)

O our God and our hope, glory to Thee!

## The Little Litany

Deacon: Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

People:



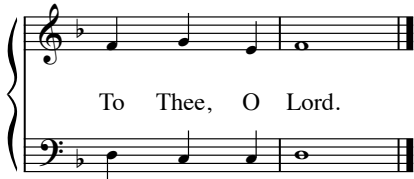
Lord, have mer - cy.      Lord, have mer - cy.

Deacon: Help us; save us; have mercy on us, and keep us, O God, by Thy grace.

People: Lord, have mercy.

Deacon: Calling to remembrance our all-holy, immaculate, most blessed and glorious Lady Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and each other and all our life unto Christ, our God.

People:



To Thee, O Lord.

Priest: For Thine is the might, and Thine is the kingdom, and the power, and the glory, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit: now and ever, and unto ages of ages.

People:



A - men.

Psalm 140  
*(Lord, I Have Cried)*

Lord, I have cried unto Thee, hear me. Hear me, O Lord.

Lord, I have cried unto Thee, hear me; attend to the voice of my supplication when I cry unto Thee. Hear me, O Lord.

Let my prayer arise before Thee as incense; and the lifting up of my hands as the evening sacrifice. Hear me, O Lord.

Set a watch, O Lord, before my mouth, and a protecting door about my lips.

Incline not my heart to evil words, to make excuses in sins.

With men that work iniquity; and I will not communicate with the choicest of them.

The just man shall correct me in mercy and shall reprove me; but let not the oil of the sinner anoint my head.

For my prayer also shall still be against the things with which they are well pleased; their judges falling upon the rock have been swallowed up.

They shall hear my words, for they are sweet; as when the thickness of the earth is broken upon the ground; their bones are scattered by the side of hell.

But to Thee, O Lord, Lord, are mine eyes; in Thee have I put my trust; take not away my soul.

Keep me from the snare which they have laid for me, and the traps of the workers of iniquity.

Let the wicked fall into their own nets, while I alone escape.

I cried unto the Lord with my voice; with my voice unto the Lord did I make my supplication.

I poured out my supplication before Him; I showed before Him my trouble.

When my spirit was overwhelmed within me, then Thou knewest my path.

In the way wherein I walked have they secretly laid a snare for me.

I looked on my right hand, and beheld, but there was no one that would know me; refuge failed me; no one cared for my soul.

I cried unto Thee, O Lord; I said: Thou art my refuge and my portion in the land of the living.

Attend unto my cry, for I am brought very low.

Deliver me from my persecutors, for they are stronger than I.

## Verses and Stichera

*Psalm 140 continues for ten more verses on the following pages. After each verse, a sticheron (hymn) is sung.*

*There are seven stichera for the Resurrection in each tone, found on pages 7-1 through 7-8. However, depending on the feast being celebrated, some or all of them may be replaced by various stichera for the saint or feast of the day.*

*After the tenth verse and sticheron, Glory . . . Both Now . . . are sung with a Doxastikon and / or Dogmatikon / Theotokion. These also may be sung in the same tone or in different tones, depending on the feast being celebrated.*

*Please refer to the Special Hymns Bulletin for seasonal or festal changes.*

## Resurrectional Stichera and Verses: Tone 1

1

Bring my soul — out of pri - son, that  
I may praise Thy name.

Accept our evening prayers, O holy Lord, and grant us remission of our sins, for Thou alone hast made manifest the resurrection unto the world.

2

The right - eous shall wait for  
me, un - til Thou re - com - pense me.

Encompass Zion, O ye people, and surround her. Give ye glory therein to Him Who arose from the dead, for He is our God Who hath delivered us from our transgressions.

3

Out of the depths have I cried — un - to  
Thee, O Lord: Lord, — hear my voice.

O come, ye people, let us praise Christ and bow down before Him, glorifying His resurrection from the dead, for He is our God Who hath delivered the world from the wiles of enemy.

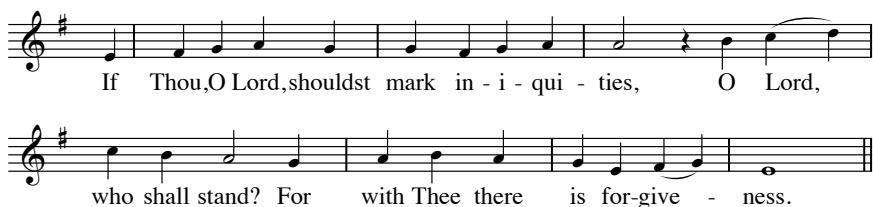
4

Let Thine ears — be at - ten - tive to the  
voice — of my sup - pli - ca - tion.



Rejoice, O ye heavens; sound the trumpets, ye foundations of earth. Thunder forth gladness, O ye mountains, for behold, Emmanuel hath nailed to the Cross our sins, and the giver of life hath slain death, raising up Adam, for He is the lover of mankind.

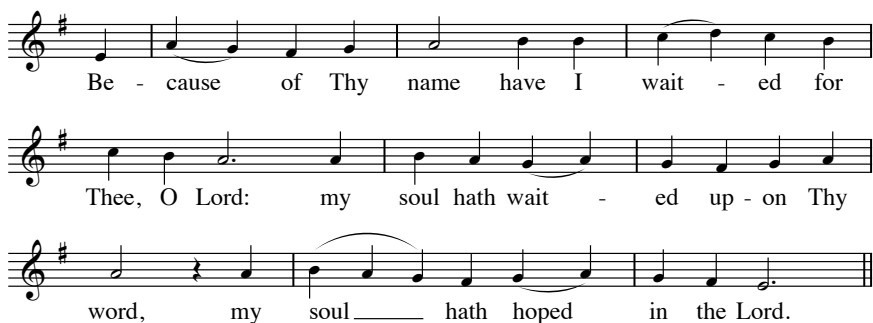
5



If Thou, O Lord, shouldst mark in - i - qui - ties, O Lord,  
who shall stand? For with Thee there is for-give - ness.

He Who was willingly crucified in the flesh for our sake, Who did suffer and was buried and rose again from the dead, let us praise, saying: O Christ, confirm Thy Church in Orthodoxy, and make peaceful our lives, for Thou art good and the lover of mankind.

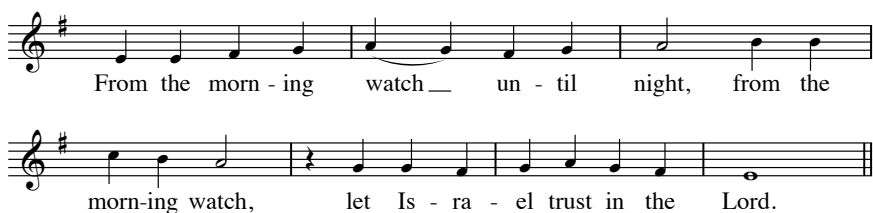
6



Be - cause of Thy name have I wait - ed for  
Thee, O Lord: my soul hath wait - ed up - on Thy  
word, my soul \_\_\_\_\_ hath hoped in the Lord.

Standing before Thy life-giving tomb, we, though unworthy, offer glory to Thine ineffable compassion, O Christ our God, for Thou didst accept the Cross and death, O sinless one, that Thou mightest grant resurrection to the world, for Thou art good and the lover of mankind.

7



From the morn - ing watch \_\_\_\_\_ un - til night, from the  
morn-ing watch, let Is - ra - el trust in the Lord.

Let us praise the Word, Which had no beginning, co-eternal  
with the Father; Who issued from the virginal womb in an  
inexplicable way; Who accepted willingly crucifixion and  
death for our sakes, and arose in glory, saying, Glory to Thee,  
O Life-giving Lord, the Savior of our souls.

8

For with the Lord there is mer - cy, and with  
Him is a - bun - dant re - demp - tion, and  
He will de - liv - er Is - ra - el from all — his in - i - qui - ties.

*(First sticheron of the day)*

9

Praise the Lord, — all ye na - tions;  
praise Him, all ye peo - ple.

*(Second sticheron of the day)*

10

For His mer - cy is great toward us and the truth  
of the Lord en - dur - eth for - ev - er.

*(Third sticheron of the day)*

## Doxastikon and Theotokion: Tone 1



Let us sing the praises of Mary the Virgin, door of heaven, glory of all the world, sprung forth from man, Who also did bear the Lord, the song of the Bodiless Powers and enriching of the faithful; for she revealed herself as heaven and the Temple of the Godhead. She destroyed the bulwarks of enmity and ushered in peace, and did throw open the kingdom. Wherefore, in that we possess this confirmation of our faith, we have a defender, even the Lord Who was born of her. Be bold, therefore, be bold, ye people of God, for He, all-powerful, will vanquish all your enemies.



## Resurrectional Stichera and Verses: Tone 2

1

Bring my soul \_\_\_ out of pri - son, that

I may praise Thy name.

Come ye, let us worship Him Who was born of the Father before all time, the Word of God incarnate of the Virgin Mary, for He did submit to crucifixion by His own choice, was delivered to burial as He Himself willed, and rose from the dead, and saved me who was lost.

2

The right - eous shall wait for

me, un - til Thou re - com - pense me.

Verily, Christ our Savior nailed to His Cross the handwriting of the decree and did expunge it, and He abolished the might of death. Let us, therefore, adore His third-day resurrection.

3

Out of the depths have I cried un - to

Thee, O Lord: Lord, \_\_\_ hear my voice.

Come, let us, with archangels, praise the resurrection of Christ, for He is the Redeemer and Savior of our souls, and He it is Who will come with fearful magnificence and glorious might to judge the world which He hath created.

4

Let Thine ears \_\_\_\_\_ be at - ten - tive to the  
voice \_\_\_\_\_ of my sup - pli - ca - tion.

O Thou Who wast crucified and wast buried, the angel did proclaim Thee, that Thou art the Master, saying to the women: Come ye and behold where the Lord was laid, for He is risen as He said, being the almighty One, and therefore do we worship Thee, O Thou Who alone art deathless. O Christ, giver of life, have mercy upon us.

5

If Thou, O Lord, shouldst mark iniquities, O Lord, who shall stand?  
For with Thee there is for - give - ness.

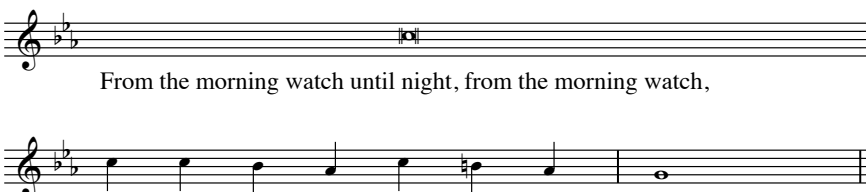
With Thy Cross, Thou didst abolish the curse of the tree. With Thy death and burial, Thou didst cause the might of death to die, and with Thy resurrection Thou didst enlighten mankind. Wherefore do we cry to Thee, O Christ our God, the benefactor: glory to Thee.

6

Because of Thy name have I waited for Thee, O Lord: my soul hath waited upon Thy word;  
my soul hath hoped in the Lord.

O Lord, verily the gates of death were opened to Thee for fear of Thee, and as the gate keepers of Hades saw Thee, they did tremble, for Thou didst break asunder its brazen gates, didst crush its iron bars, didst bring us out from the shadow and darkness of death, and didst break our bonds asunder.

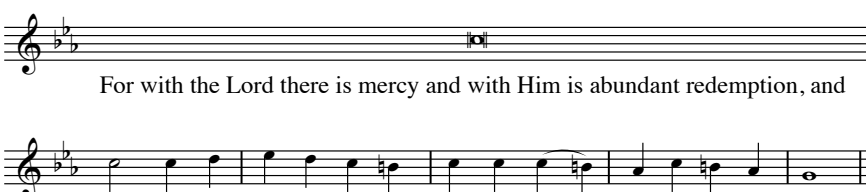
7



From the morning watch until night, from the morning watch,  
let Is - ra - el trust in the Lord.

Come, let us all sing with our mouths a song of salvation.  
Let us kneel down in the house of the Lord, saying, O Thou  
Who wast crucified on a tree, Who didst rise from the dead,  
and Who still remainest in the bosom of the Father, forgive  
us our sins.

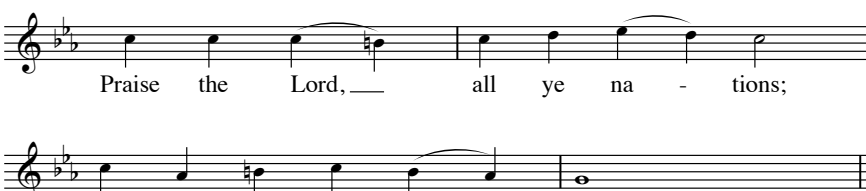
8



For with the Lord there is mercy and with Him is abundant redemption, and  
He will de - liv - er Is - ra - el from all his in - i - qui - ties.

*(First sticheron of the day)*

9



Praise the Lord, all ye na - tions;  
praise Him, all ye peo - ple.

*(Second sticheron of the day)*

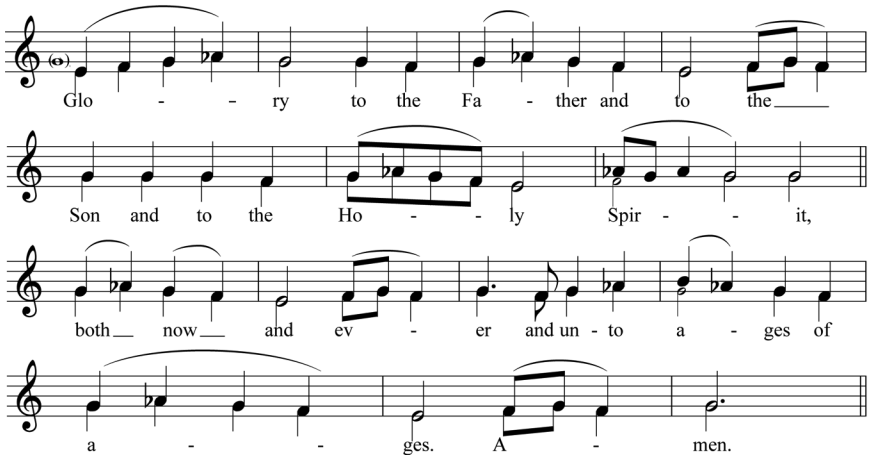
10



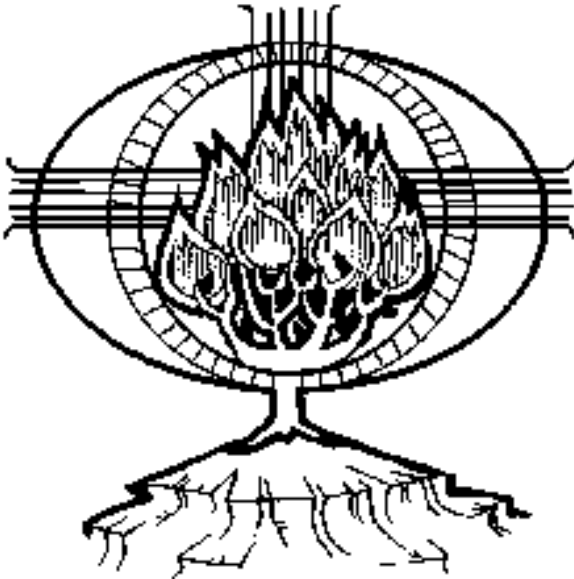
For His mer - cy is great toward us and the  
truth of the Lord en - dur - eth for - ev - er.

*(Third sticheron of the day)*

## Doxastikon and Theotokion: Tone 2

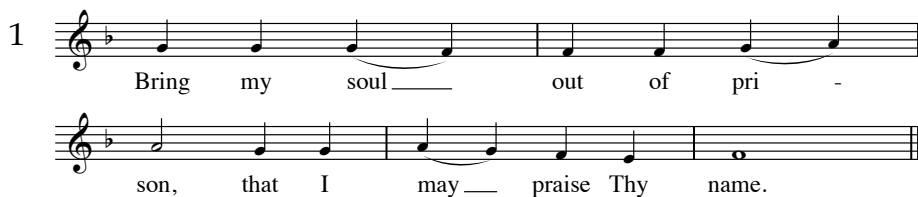


O Virgin, verily the shadow of the law hath been annulled by the coming of thy grace, for as the bush was burning but was not consumed, so didst thou give birth while yet a virgin; and instead of the pillar of fire, the Sun of Justice did shine forth, and instead of Moses, Christ the Savior of our souls.



## Resurrectional Stichera and Verses: Tone 3

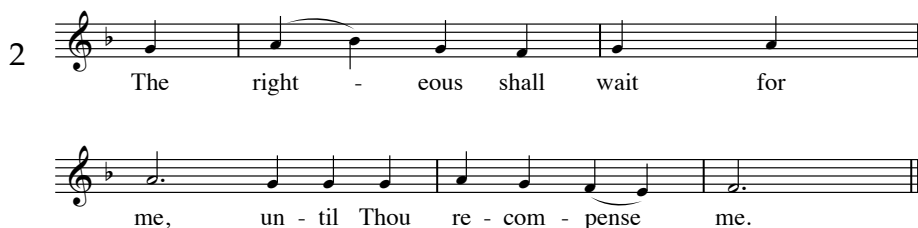
1



Bring my soul \_\_\_\_\_ out of pri -  
son, that I may \_\_\_\_\_ praise Thy name.

O Christ Savior, the might of death hath verily broken down under Thy Cross, and the deceit of Diabolus hath ceased, and the race of man hath by faith escaped and been saved. Wherefore, praise is offered Thee perpetually.

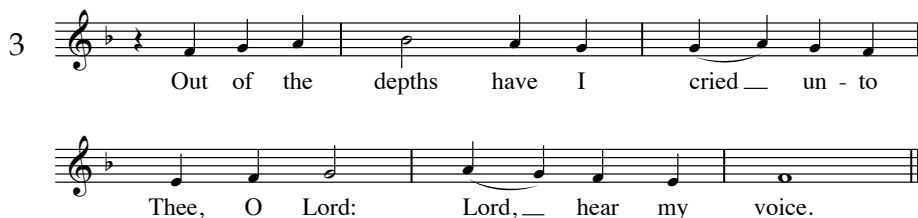
2



The right - eous shall wait for  
me, un - til Thou re - com - pense me.

The whole creation, O Lord God, hath been lighted by Thy glorified resurrection, and Paradise hath been opened withal. Wherefore all creatures laud Thee, and offer Thee praise perpetually.

3



Out of the depths have I cried \_\_\_\_\_ un - to  
Thee, O Lord: Lord, \_\_\_\_\_ hear my voice.

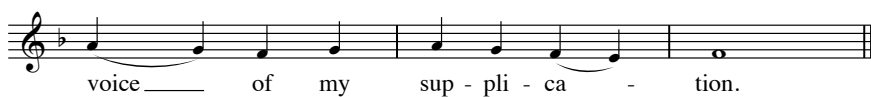
I glorify the power of the Father, magnify the power of the Son, and praise the might of the Holy Spirit, one Godhead, indivisible, uncreate, consubstantial Trinity, reigning through all eternity.

4

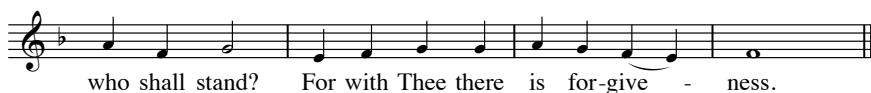


Let Thine ears \_\_\_\_\_ be at - ten - tive to the

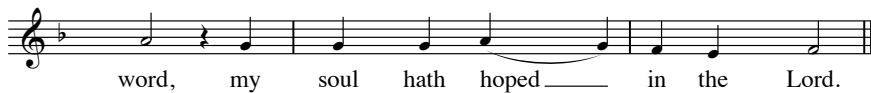
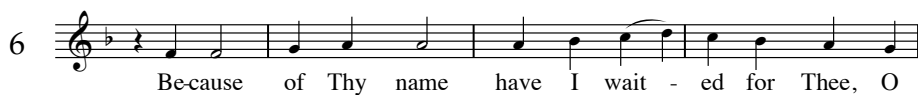




Thy glorified Cross, O Christ, do we worship and Thy resurrection do we praise and glorify, for by Thy wounds we were all healed.



Let us praise the Savior, Who was incarnate of the Virgin; for He was crucified for our sake, and arose on the third day, granting us great mercy.



Verily, Christ did descend to Hades to bring good tidings to those therein, saying: Have faith now, for I have conquered; for I am the resurrection, Who, unlocking the gates of death, shall set you free.



As we stand in Thy holy house, we, Thine unworthy servants, offer Thee evening praise from the depths, shouting: O Christ God, O Thou Who hast lighted the world with Thy third-day resurrection, deliver Thy people from the hands of Thine enemies, O lover of mankind.

8

For with the Lord there is mer - cy,  
and with Him is a - bun - dant re - demp -  
tion, and He will de - liv - er Is - ra - el from  
all \_\_\_\_\_ his in - i - qui - ties.

*(First sticheron of the day)*

9

Praise the Lord, \_\_\_\_\_ all ye na - tions;  
praise Him, all ye peo - - ple.

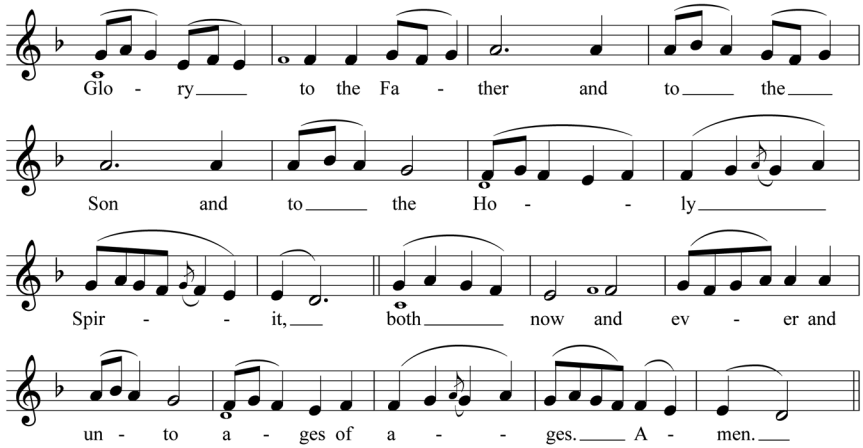
*(Second sticheron of the day)*

10

For His mer - cy is great toward \_\_\_\_\_ us  
and the truth \_\_\_\_\_ of the Lord en - dur - eth for - ev - er.

*(Third sticheron of the day)*

## Doxastikon and Theotokion: Tone 3



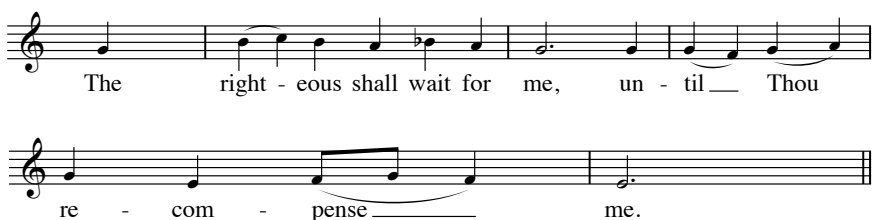
O Lady of exceeding honor, how can we but wonder at thee, giving birth to God incarnate? For thou, O All-Blameless, not knowing a man, didst give birth in the flesh to a son without father, Who before all eternity was begotten of the Father without mother, the property and essence of each substance remaining intact. Wherefore, O Virgin Mother, beseech Him to save and lighten the souls of those who assent and confess with true belief that thou art the Theotokos.



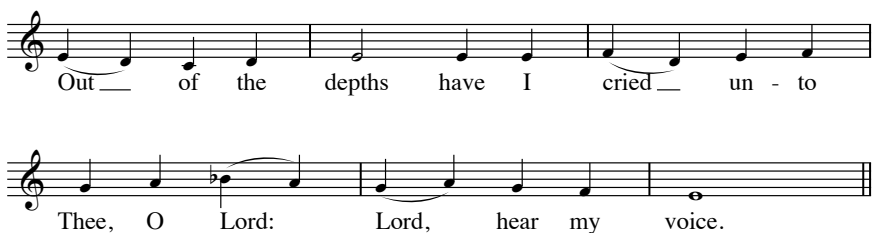
## Resurrectional Stichera and Verses: Tone 4

1   
Bring my soul out of pri - son, that I may praise Thy name.

We worship untiringly Thy quickening Cross, O Christ God, and glorify Thy third-day resurrection; for by it, O almighty God, Thou hast renewed the corrupt nature of mankind, and made plain to us ascent to heaven, for Thou alone art good and the lover of mankind.

2   
The right - eous shall wait for me, un - til — Thou  
re - com - pense — me.

When Thou wast willingly nailed upon the Cross, O Savior, Thou didst solve the problem caused by the tree of sin. And when Thou didst descend into Hades, Thou didst break the bonds of death, since Thou art a mighty God. Wherefore, we worship Thy resurrection from the dead, shouting with joy, O Almighty God, glory to Thee.

3   
Out — of the depths have I cried — un - to  
Thee, O Lord: Lord, hear my voice.

Thou didst demolish by Thy death, O Lord, the gates of Hades; Thou didst dissolve the realm of death, and didst free the human race from corruption, granting the world life and incorruptibility and great mercy.

4

Let Thine ears \_\_\_ be at - ten - tive to the

voice \_\_\_ of my sup - pli - ca - tion.

Come, ye nations, let us praise the third-day resurrection of the Savior, by which we were delivered from the unbreakable bonds of Hades, and by which we have all received life and incorruption, crying: O Thou Who wast crucified, buried, and Who didst rise, save us by Thy resurrection, O Thou only lover of mankind.

5

If Thou, O Lord, shouldst mark in - i - qui - ties, O

Lord, who shall stand? For with Thee there is for - give - ness.

Verily, angels and men, O Savior, praise Thy third-day resurrection, through which ends of the universe have been lighted, and by which Thou hast redeemed from bondage to the enemy us who cry, saying, O omnipotent giver of life, save us by Thy resurrection, O lover of mankind.

6

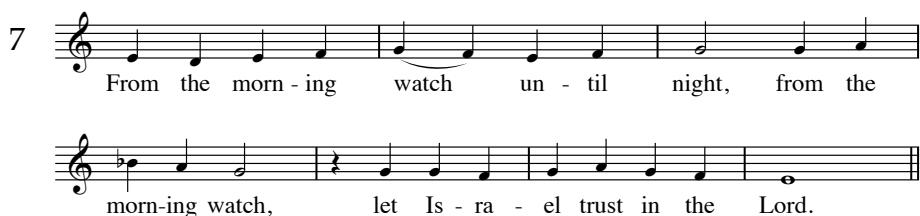
Be - cause of Thy name have I wait - ed for

Thee, O Lord: my soul hath wait - ed up - on Thy

word, my soul \_\_\_ hath hoped in the Lord.

Thou hast demolished the brazen gates, O Christ God, and hast shattered the bars, and hast raised the fallen human race and made it to stand upright. Wherefore, do we shout to Thee in unison: O Thou, rising from the dead, O Lord, glory to Thee.

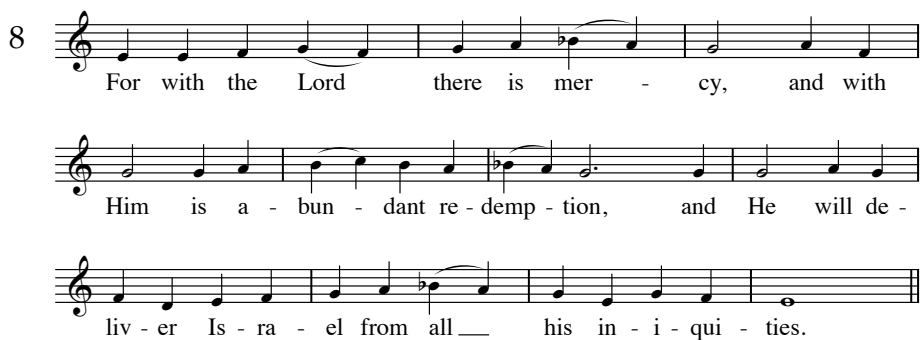
7



From the morn - ing watch un - til night, from the  
morn-ing watch, let Is - ra - el trust in the Lord.

Thy birth from the Father, O Lord, is eternal and timeless;  
and Thine incarnation from the Virgin is inexplicable and  
ineffable; and Thy descent into Hades is awe-inspiring to  
Satan and his angels; for Thou didst trample down death  
and didst rise on the third day, granting mankind  
incorruptibility and great mercy.

8



For with the Lord there is mer - cy, and with  
Him is a - bun - dant re - demp - tion, and He will de -  
liv - er Is - ra - el from all his in - i - qui - ties.

*(First sticheron of the day)*

9



Praise the Lord, all ye na - tions; praise Him, all ye peo - ple.

*(Second sticheron of the day)*

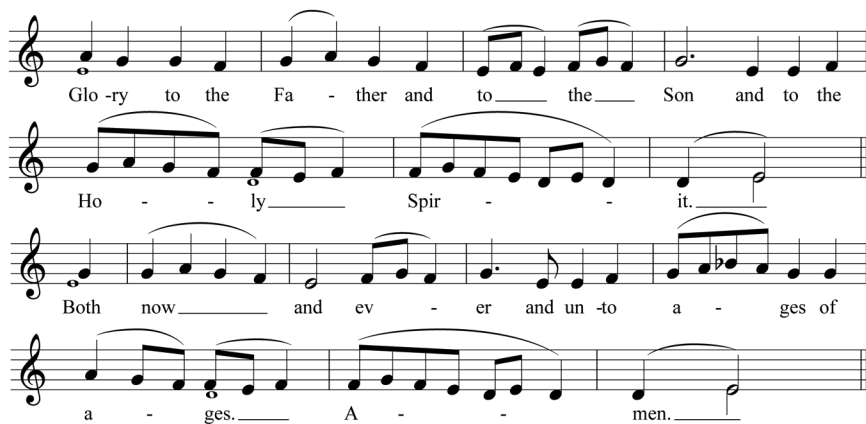
10



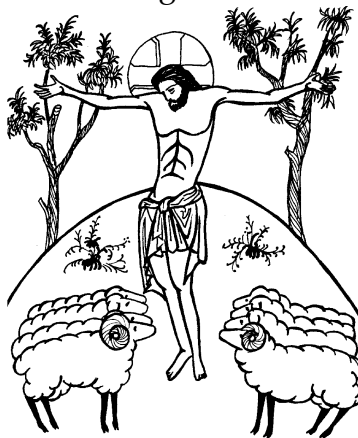
For His mer - cy is great toward us  
and the truth of the Lord en - dur - eth for - ev - er.

*(Third sticheron of the day)*

## Doxastikon and Theotokion: Tone 4



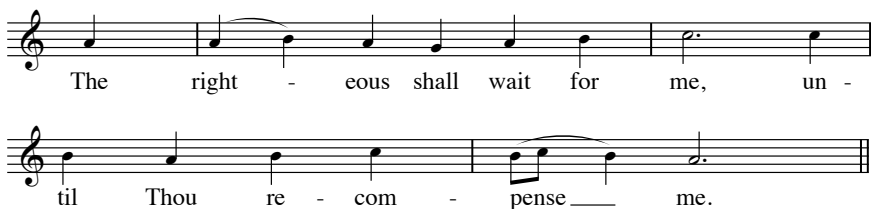
David the prophet who became through thee, O Theotokos, the ancestor of God, before time sang of thee in praises, and shouted to Him Who worked wonders through thee, saying, 'The Queen did rise on Thy right;' for God hath shown thee to be a mother bringing forth life; for He was willing to appear incarnate from thee without father, renewing the creation of His likeness, corrupt with suffering, in order to find the sheep lost in the hills, and carry it on His shoulders, and offer it to the Father, and add it through His will, to the heavenly hosts, and to save the whole world; for He is the reigning Christ, possessor of great and rich mercy.



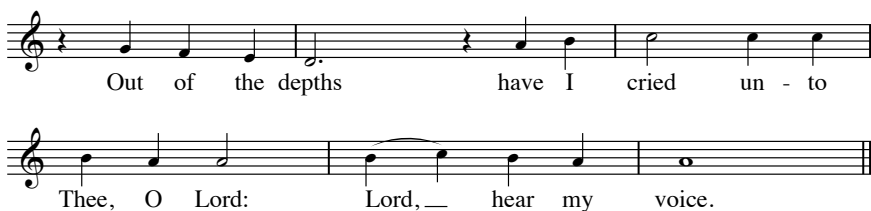
## Resurrectional Stichera and Verses: Tone 5

1   
Bring my soul out of pri - son, that I may praise Thy name.

With Thy noble Cross, O Christ, Thou hast put the devil to shame; and with Thy resurrection Thou hast annihilated the thorn of death. Thou hast saved us too, from the gates of death. Wherefore, do we glorify Thee, O Only One.

2   
The right - eous shall wait for me, un -  
til Thou re - com - pense me.

The bestower of resurrection to mankind was verily led like a lamb to slaughter. Therefore, the captains of Hades were terrified by Him, and its portals of agony were lifted, for Christ the King of Glory hath entered it, saying to those in bonds, come ye out, and to those in darkness, be ye manifest.

3   
Out of the depths have I cried un - to  
Thee, O Lord: Lord, hear my voice.

The wonder is verily great, for the creator of unseen creatures hath suffered in the flesh for His love of mankind, and the deathless one hath risen up. Come ye, therefore, O tribes of the nations, let us bow to Him in worship, for by His compassion have we been liberated from disobedience and have learned how to praise the one God in three persons.

4   
Let Thine ears be at - ten - tive to the

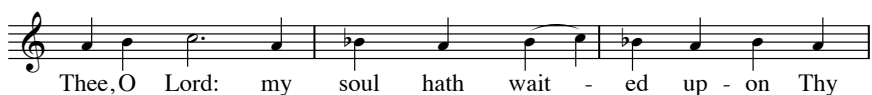




O light that is not apprehended by eventide, we offer Thee evening worship, for Thou hast risen on the world at the completeness of time as in a mirror, and Thou didst descend to Hades and dissolved the darkness therein, revealing to the nations the light of resurrection. Wherefore, O Lord, giver of light, glory to Thee.



Let us praise with words of glorification Christ, element of our salvation, for by His rising from the dead He hath saved the world from falsehood; and the ranks of angels rejoiced, and the falsehood of demons hath vanished, and Adam rose up from the fall, and the authority of Diabolus was repudiated.



When the guardian soldiers were appointed by the transgressors of the law, they were instructed by them to conceal the resurrection of Christ, for they said to them, take ye silver and say: Behold, when we were asleep the corpse was stolen from the tomb. But who hath ever seen and heard at any time that a corpse was stolen, especially if it were naked and embalmed, leaving its wrappings in the grave? Be ye not deceived, O Jews, but learn ye the sayings of the prophets and understand that this one in truth is the Savior of the world, Omnipotent One.

7

From the morn - ing watch \_\_\_\_\_ un - til night, from the  
morn - ing watch, let Is - ra - el trust in the Lord.

O Lord, our Savior, Who didst lead Hades captive and didst trample down death, and didst light the world with Thy precious Cross, have mercy on us.

8

For with the Lord there is mer - cy, and with Him  
is a - bun - dant re - demp - tion, and He will de -  
liv - er Is - ra - el from all \_\_\_\_\_ his in - i - qui - ties.

*(First sticheron of the day)*

9

Praise the Lord, all ye na - tions; praise Him, all ye peo - ple.

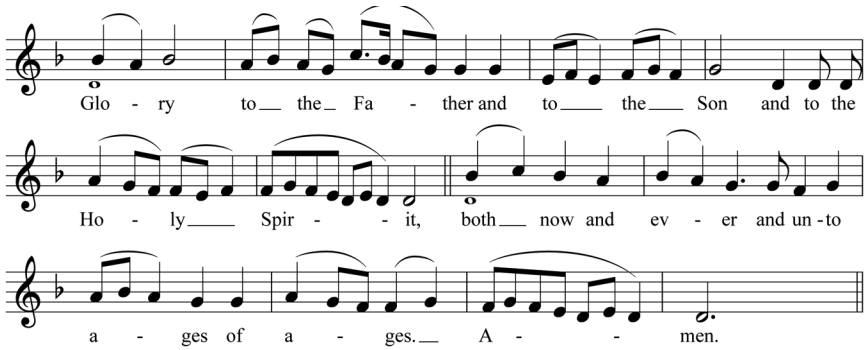
*(Second sticheron of the day)*

10

For His mer - cy is great toward us and the truth  
of the Lord en - dur - eth for - ev - er.

*(Third sticheron of the day)*

## Doxastikon and Theotokion: Tone 5




The sign of the virgin bride who knew not wedlock was at one time revealed in the Red Sea, for there Moses did cleave the waters, and there Gabriel was the minister of a miracle. At that time Israel crossed the deep and their feet were not wet; and now the Virgin hath given birth to Christ without seed. The sea remained uncrossed after the passing of Israel, and the blameless one remained incorruptible after giving birth to Emmanuel. Therefore, O eternal God, Who wast before eternity, and Who didst appear as man, have mercy upon us.





## Resurrectional Stichera and Verses: Tone 6

1   
Bring my soul out of pri - son, that I may praise Thy name.



O Christ, Possessor of victory over Hades, Thou hast ascended the Cross, that Thou mightest raise with Thee those Who sit in darkness. O free among the dead, overflowing with life from Thine own light, O almighty Savior, have mercy upon us.

2   
The right - eous shall wait for me, un-til — Thou recom - pense me.

Today hath Christ trodden down death and hath risen as He said. He hath given joy to the world, that we might all shout in praise: O fountain of life, O Unapproachable Light, and almighty Savior, have mercy upon us.

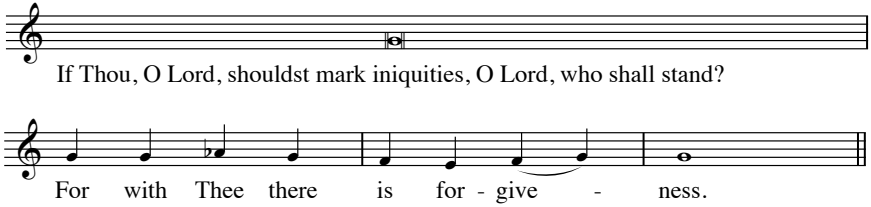
3   
Out of the depths have I cried —  
  
un - to Thee, O Lord: Lord, hear my voice.

O Lord, Who art in all creation, whither shall we sinners flee from Thee? To heaven, for Thou dwellest there, or to Hades, for there Thou art the Trampler of death, or to the depths of the sea, for there is Thy hand, O Master. In Thee, therefore, seek we refuge, and Thee do we worship beseechingly; O Thou Who didst rise from the dead, have mercy upon us.

4   
Let Thine ears — be at - ten - tive  
  
to the voice — of my sup - pli - ca - tion.

In Thy Cross, O Christ, do we glory, and Thy resurrection do we praise and glorify, for Thou art our God, and beside Thee we know no other.

5

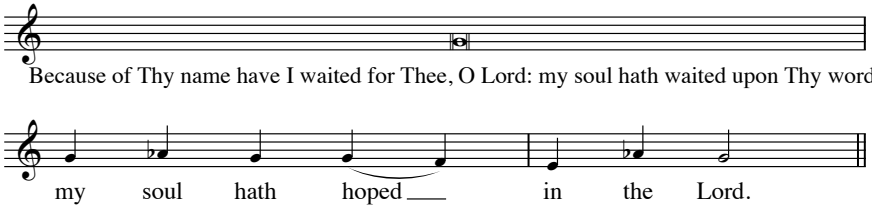


If Thou, O Lord, shouldst mark iniquities, O Lord, who shall stand?

For with Thee there is for - give - ness.

Glory to Thy might, O Lord, for Thou hast put a stop to the possessor of the might of death, and hast renewed us by Thy Cross, bestowing on us life and incorruptibility.

6

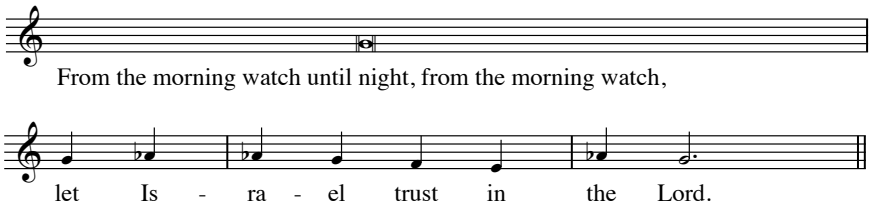


Because of Thy name have I waited for Thee, O Lord: my soul hath waited upon Thy word;

my soul hath hoped in the Lord.

Thy burial, O Lord, hath torn and crushed the bonds of Hades, and Thy resurrection from the dead did illuminate the world. Wherefore, O Lord, glory to Thee.

7



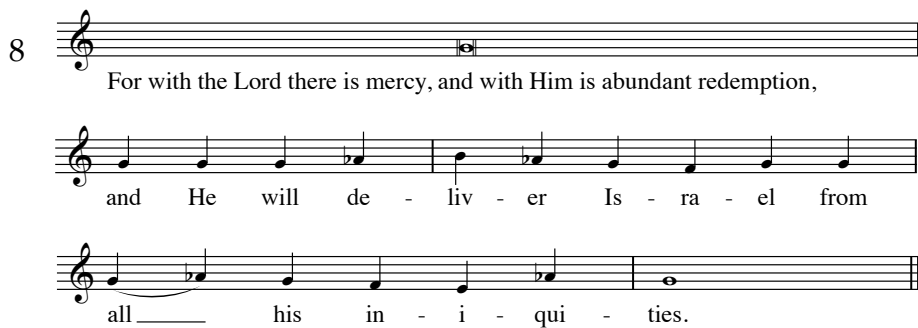
From the morning watch until night, from the morning watch,

let Is - ra - el trust in the Lord.

The Lord we bless always and praise His resurrection, for in submitting to crucifixion for our sakes, He hath shattered death by death.

7-6

8



For with the Lord there is mercy, and with Him is abundant redemption,  
and He will de - liv - er Is - ra - el from  
all \_\_\_\_\_ his in - i - qui - ties.

*(First sticheron of the day)*

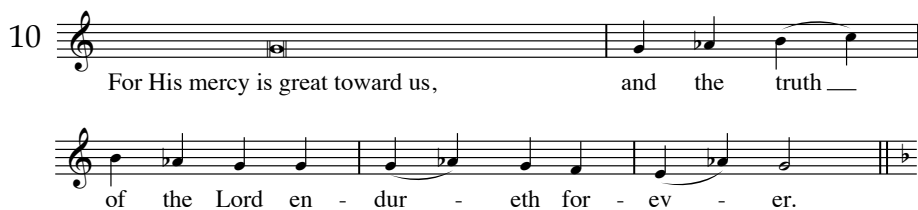
9



Praise the Lord, all ye nations; praise Him, all ye peo - ple.

*(Second sticheron of the day)*

10

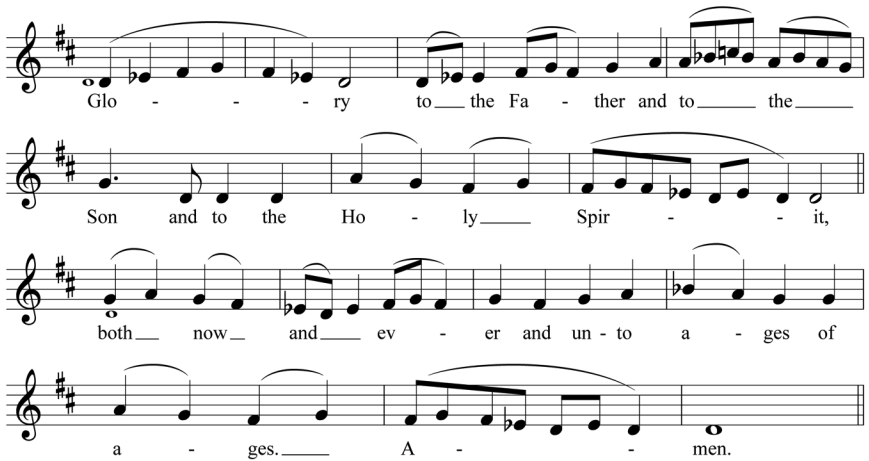


For His mercy is great toward us, and the truth \_\_\_\_\_  
of the Lord en - dur - eth for - ev - er.

*(Third sticheron of the day)*



## Doxastikon and Theotokion: Tone 6



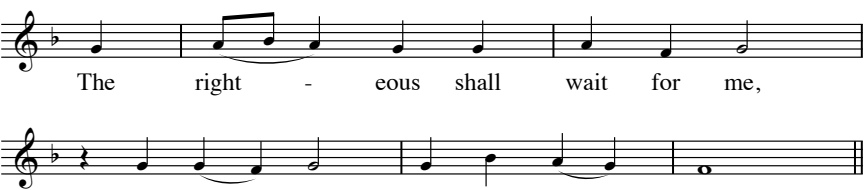
Who shall not magnify thee, most holy Virgin? And who shall not praise thy birth-giving, free of pain and travailing? For thine only Son, rising timelessly from the Father Himself, did come incarnate from thee in a manner that cannot be explained. He Who, while God by nature, became for our sakes man by nature, not divided into two persons, but known by two natures without mixture or confusion. To Him, O noble and most blessed one, supplicate that our souls may be saved.




## Resurrectional Stichera and Verses: Tone 7

1   
Bring my soul — out of pri - son, that I may praise Thy name.

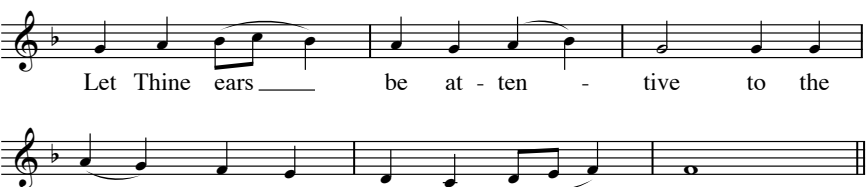
Come, let us rejoice in the Lord, Who crushed the might of death and lighted mankind, crying to Him with Incorporals, O Creator and our Savior, glory to Thee.

2   
The right - eous shall wait for me,  
un - til — Thou re - com - pense me.

For our sakes, O Savior, Thou didst suffer crucifixion and burial, but Thou didst cause death to die, for Thou art God. Wherefore do we worship Thy third-day resurrection, O Lord; glory to Thee.

3   
Out of the depths have I cried — un - to  
Thee, O Lord: Lord, hear my voice.

Verily, when apostles beheld the resurrection of the Creator, they were surprised, shouting in angelic praise: This is honor of the Church. This is the richness of the kingdom. Wherefore, O Thou Who didst suffer for our sakes, O Lord, glory to Thee.

4   
Let Thine ears — be at - ten - tive to the  
voice of my sup - pli - ca - tion.



Though Thou wast arrested, O Christ, by the transgressors of the law, Thou still remainest my God, and therefore I am not ashamed; and though Thou wast lashed on the back, I shall not deny Thee, or nailed upon the Cross, I shall not hide it; for in Thy resurrection do I glory, for Thy death is my life, O Almighty One and lover of mankind. O Lord, glory to Thee.

5

If Thou, O Lord, shouldst mark in - i - qui - ties, O  
Lord, who shall stand? For with Thee there is for - give - ness.

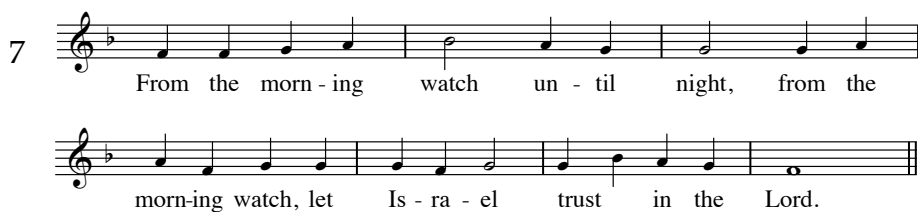
Verily, Christ God did fulfill the Davidic prophecy, for He did manifest His wonders to His disciples in Zion when He revealed, Himself, that He is praised and glorified always with the Father and the Holy Spirit. As for the beginning without body, He is the Word; and, for these last days, He did appear in the body and died for our sakes as a man, rising by His selfsame power, for He is the lover of mankind.

6

Be - cause of Thy name have I wait - ed for Thee, O Lord:  
my soul hath wait - ed up - on Thy word,  
my soul hath hoped in the Lord.

Thou didst descend to Hades, as Thou didst will, O Christ, and didst lead death captive, since Thou art God and Lord; and didst rise on the third day, raising Adam with Thee from the bonds of Hades and its corruption, Who cried, saying: Glory to Thy resurrection, O Thou only lover of mankind.

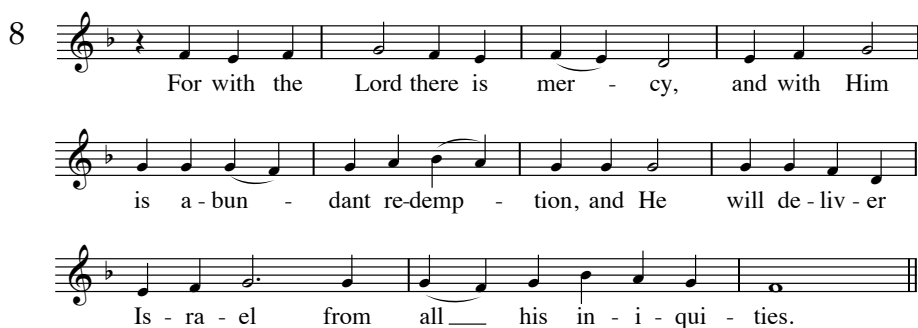
7



From the morn - ing watch un - til night, from the  
morn-ing watch, let Is - ra - el trust in the Lord.

O Lord God, Thou wast placed in a grave as one that slumbereth, and didst rise on the third day as one that is mighty and powerful, raising Adam with Thee from the corruption of death, for Thou art omnipotent.

8



For with the Lord there is mer - cy, and with Him  
is a - bun - dant re-demp - tion, and He will de - liv - er  
Is - ra - el from all his in - i - qui - ties.

*(First sticheron of the day)*

9



Praise the Lord, all ye na - tions; praise Him, all ye peo - ple.

*(Second sticheron of the day)*

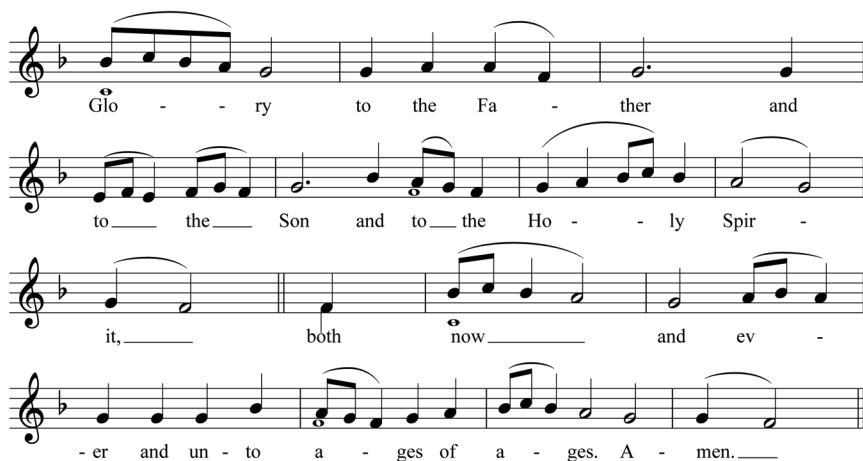
10



For His mer - cy is great toward us and the  
truth of the Lord en - dur - eth for - ev - er.

*(Third sticheron of the day)*

## Doxastikon and Theotokion: Tone 7





O pure Theotokos, thou wast known as a mother in a supernatural way, and thou didst remain a virgin in an indescribable and incomprehensible manner. Thus came about the wonder of thy birthgiving, ineffable for the tongue, in that thy conception appeared dazzling to the mind and thy birthgiving beyond all understanding, for where God doth will, He overcometh the order of nature. Therefore, since we know thee as Theotokos, we beseech thee ceaselessly: Intercede then for the salvation of our souls.





## Resurrectional Stichera and Verses: Tone 8

1   
Bring my soul out of pri - son, that I may praise Thy name.



Evening praise and spoken worship do we offer Thee, O Christ, for Thou didst consent to have mercy upon us by Thy resurrection.

2   
The right - - eous shall wait for  
  
me, un - til Thou re - com - pense me.

O Lord, O Lord, cast us not from before Thy face, but consent to have mercy upon us by Thy resurrection.

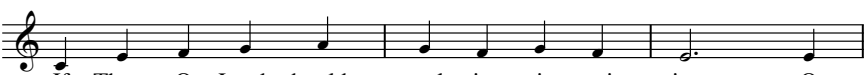
3   
Out of the depths have I cried — un - to  
  
Thee, O Lord: Lord, — hear my voice.

Rejoice, O holy Zion, mother of the churches, the abode of God, for Thou didst first receive forgiveness of sins by His resurrection.

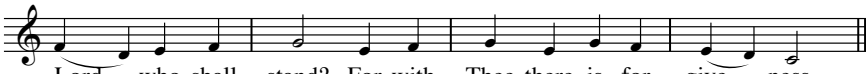
4   
Let Thine ears — be at - ten - tive to the voice  
  
of my sup - pli - ca - tion.

Verily the Word, born of the Father before ages, has Himself been incarnate in the last times by His own will, of one who knowest not wedlock. He did suffer crucifixion and death, and by His resurrection He hath saved man, dead of old.

5




If Thou, O Lord, shouldst mark in - i - qui - ties, O




Lord, who shall stand? For with Thee there is for - give - ness.

Let us glorify Thy resurrection from the dead, O Christ, by which Thou didst free the race of Adam from the usurpation of Hades, and since Thou art God, Thou hast granted the world eternal life and the great mercy.


6



Be - cause of Thy name have I wait - ed for Thee, O Lord:



my soul hath wait - ed up - on Thy word,



my soul \_\_\_\_\_ hath hoped in the Lord.

Glory to Thee, O Christ Savior, only Son of God, Who wast nailed upon the Cross, and Who didst rise from the tomb on the third day.

7



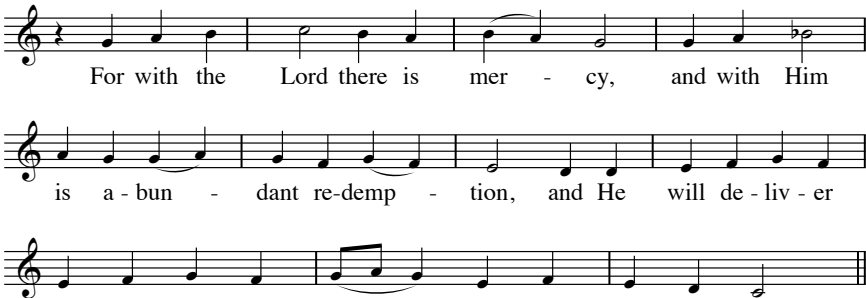
From the morn - ing watch un - til night, from the morn - ing watch,



let Is - ra - el trust \_\_\_\_\_ in the Lord.

Thee do we glorify, O Lord; O Thou Who, for our sakes, didst suffer crucifixion willingly. And Thee do we worship, O almighty Savior. Cast us not, therefore, from before Thy face, but give ear to us and save us by Thy resurrection, O lover of mankind.

8



For with the Lord there is mer - cy, and with Him  
 is a - bun - dant re-demp - tion, and He will de - liv - er  
 Is - ra - el from all \_\_\_\_\_ his in - i - qui - ties.

*(First sticheron of the day)*

9



Praise the Lord, all ye na - tions; praise Him, all ye peo - ple.

*(Second sticheron of the day)*

10

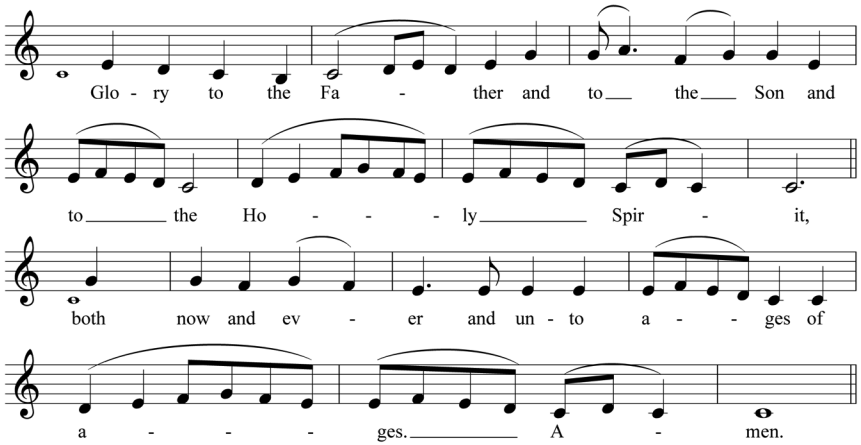


For His mer - cy is great toward us  
 and the truth of the Lord en - dur - eth for - ev - er.

*(Third sticheron of the day)*



## Doxastikon and Theotokion: Tone 8



Verily, the King of heaven, for His love to mankind, did appear on earth, and with men did He deal; for He took unto Himself a body from the pure Virgin and from her did He issue in the adopted body, He being one son, dual in nature, not dual in person. Wherefore, do we confess, preaching the truth: that Christ our God is perfect God and perfect man. Therefore, O Mother who hast no groom, beseech thou Him to have mercy upon our souls.



# Gladsome Light

Deacon: Wisdom! Let us attend!

People:

Glad - some light of the Ho - ly glo - ry that shines

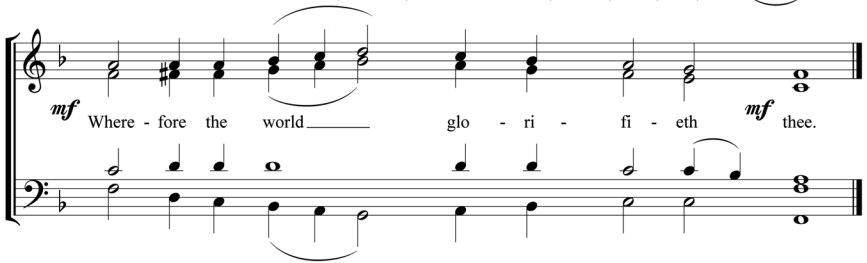
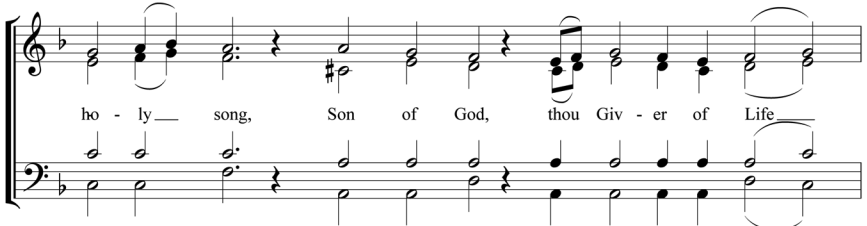
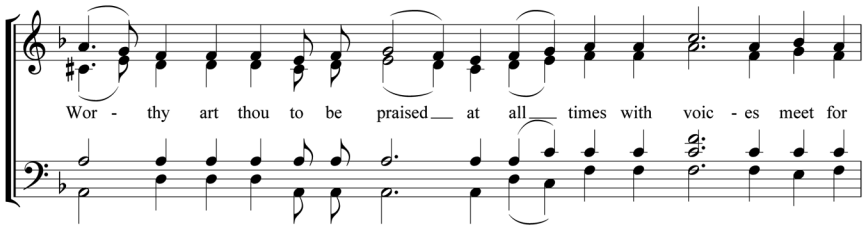
from th'im-mor-tal Fa - ther in heav - en, the Ho - ly the Bless -

- ed, O — Jes - us Christ: Lo now that we come to sun -

- set — now that we see the ev' - ning — light. We sing the praise of







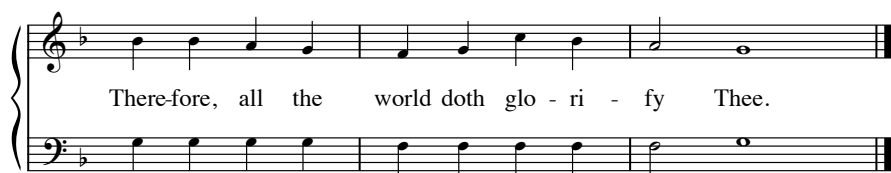
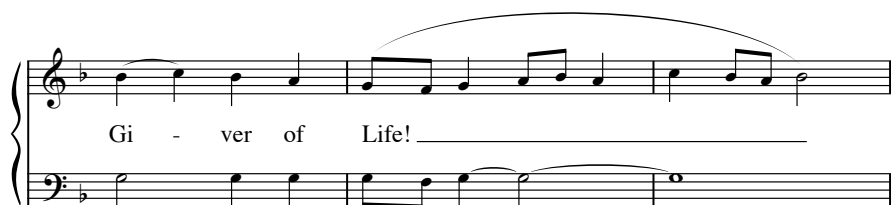
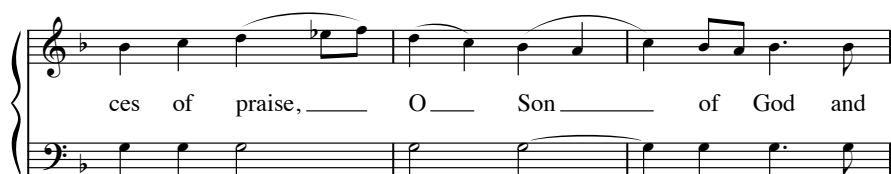
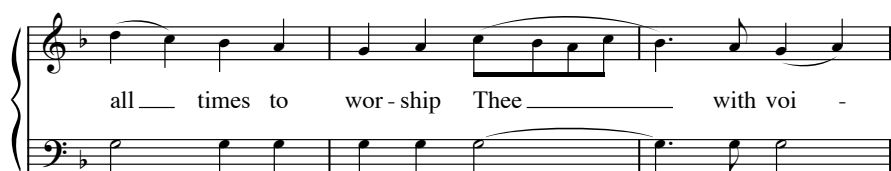
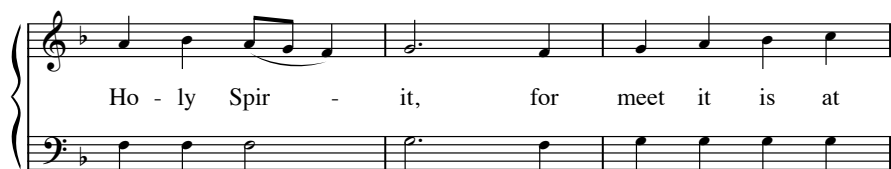
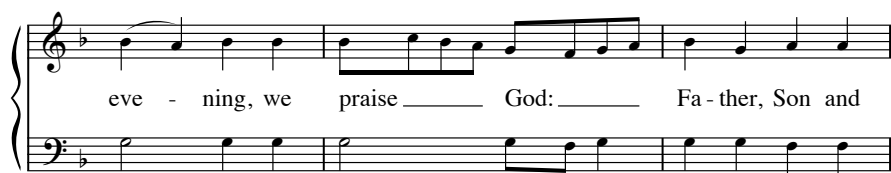
# Gladsome Light

Deacon: Wisdom! Let us attend!

People:


O Glad - some Light of the ho - ly  
glo - ry of the im - mor - tal Fa - ther,  
hea - ven - ly, ho - ly, bless - ed Je - sus  
Christ! Now that we have come to the set - ting  
of the sun, \_\_\_\_\_ and be - hold the light of



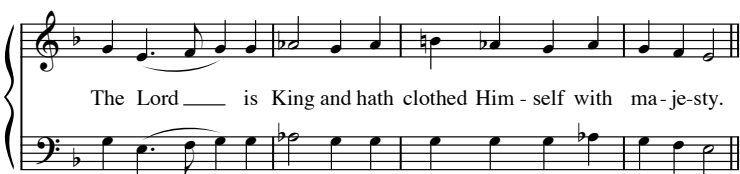


# The Prokeimenon

Deacon: The Evening Prokeimenon:

Chanter: 

The Lord \_\_\_\_ is King and hath clothed Him - self with ma-je-sty.

People: 

The Lord \_\_\_\_ is King and hath clothed Him - self with ma-je-sty.

Chanter: The Lord is robed; He is girded with strength!

People: (*Repeat: The Lord is King . . .*)

Chanter: For He has established the world so that it shall never be moved.

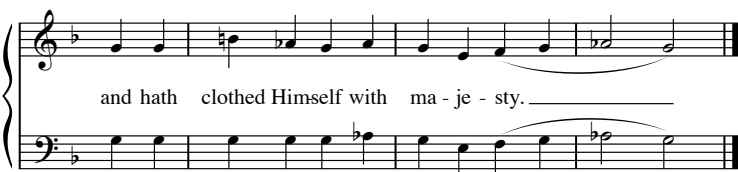
People: (*Repeat: The Lord is King . . .*)

Chanter: Holiness befits Thy house, O Lord, forevermore!

People: (*Repeat: The Lord is King . . .*)

Chanter: 

The Lord \_\_\_\_\_ is King

People: 

and hath clothed Himself with ma-je-sty. \_\_\_\_\_

## Old Testament Readings

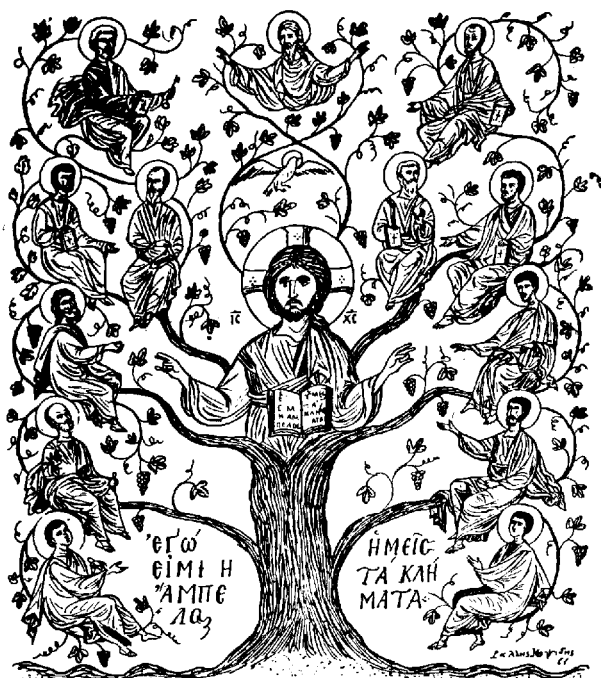
*If Old Testament Readings are appointed for this day, they are read here.  
If no readings are appointed, the service continues with the following Ektenia.*

Deacon: Wisdom!

Reader: The reading is from (*Name of book.*)

Deacon: Let us attend!

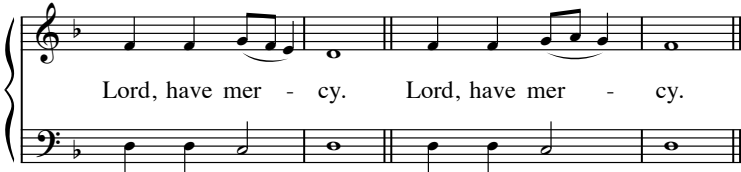
Reader: (*Reads appointed text.*)



## The Ektenia of Fervent Supplication

Deacon: Let us all say with our whole soul and with our whole mind, let us say:

People:



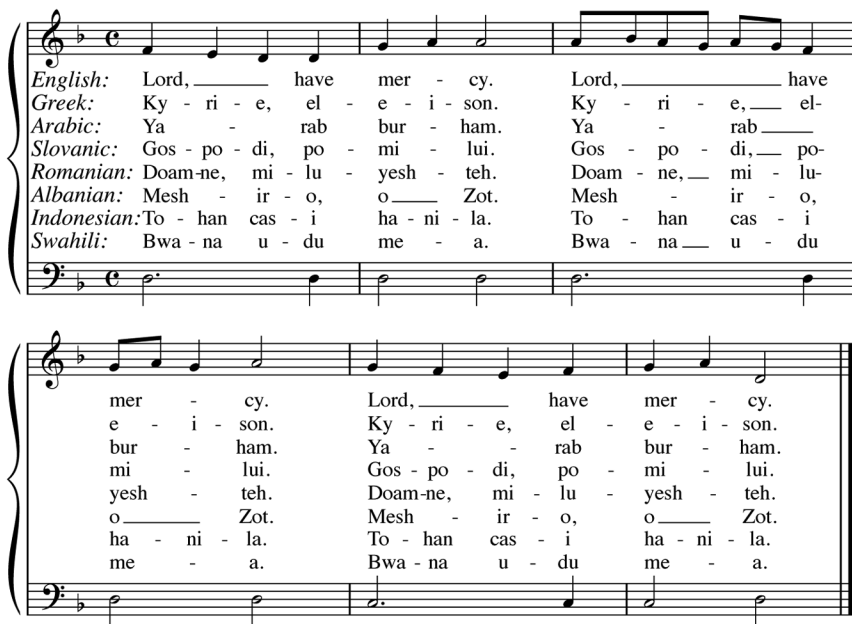
Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

Deacon: O Lord Almighty, the God of our Fathers, we pray thee, hearken and have mercy.

People: Lord, have mercy.

Deacon: Have mercy on us, O God, according to thy great mercy, we pray thee, hearken and have mercy.

People:



<i>English:</i>	Lord, _____ have mer - cy.	Lord, _____ have
<i>Greek:</i>	Ky - ri - e, el - e - i - son.	Ky - ri - e, _____ el-
<i>Arabic:</i>	Ya - - rab bur - ham.	Ya - - rab _____
<i>Slovanic:</i>	Gos - po - di, po - mi - lui.	Gos - po - di, _____ po-
<i>Romanian:</i>	Doam-ne, mi - lu - yesh - teh.	Doam - ne, _____ mi - lu-
<i>Albanian:</i>	Mesh - ir - o, o _____ Zot.	Mesh - ir - o, _____
<i>Indonesian:</i>	To - han cas - i ha - ni - la.	To - han cas - i
<i>Swahili:</i>	Bwa - na u - du me - a.	Bwa - na _____ u - du

mer - cy.	Lord, _____ have mer - cy.
e - i - son.	Ky - ri - e, el - e - i - son.
bur - ham.	Ya - - rab bur - ham.
mi - lui.	Gos - po - di, po - mi - lui.
yesh - teh.	Doam-ne, mi - lu - yesh - teh.
o _____ Zot.	Mesh - ir - o, o _____ Zot.
ha - ni - la.	To - han cas - i ha - ni - la.
me - a.	Bwa - na u - du me - a.

Deacon: Again we pray for all pious and Orthodox Christians.

Again we pray for our Father and Metropolitan  
PHILIP and His Grace Bishop THOMAS.

Again we pray for our brethren: the priests,  
hieromonks, deacons, hierodeacons and monastics  
and all our brotherhood in Christ.

Again we pray for mercy, life, peace, health,  
salvation and visitation and pardon and forgiveness  
of sins for the servants of God, (*Name[s]*), and all  
Orthodox Christians of true worship, who live and  
dwell in this community.

Again we pray for the blessed and ever-memorable  
founders of this holy church, and for the servants of  
God, (*Name[s]*), and all our fathers and brethren, the  
Orthodox departed this life before us, who here and  
in all the world lie asleep in the Lord.

Again we pray for those who bear fruit and do good  
works in this holy and all-venerable temple, those  
who serve and those who sing, and all the people  
here present, who await thy great and rich mercy.

Priest: For thou art a merciful God and lovest mankind, and  
unto thee we ascribe glory to the Father and to the  
Son and to the Holy Spirit, now and ever and unto  
ages of ages.

People:  A - men.

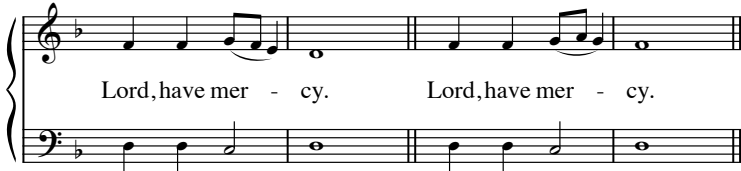


## The Evening Prayer

People: Vouchsafe, O Lord, to keep us this night without sin. Blessed art thou, O Lord, the God of our fathers, and praised and glorified is Thy name forever. Amen. Let Thy mercy be upon us, O Lord, even as we have set our hope on Thee. Blessed art thou, O Lord; teach me Thy statutes. Blessed art Thou, O Master; make me to understand Thy commandments. Blessed art Thou, O Holy One: enlighten me with Thy precepts. Thy mercy, O Lord, endureth forever. O despise not the works of Thy hands. To Thee belongeth worship, to Thee belongeth praise, to Thee belongeth glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages. Amen.

## The Ektenia of Supplication

Deacon: Let us complete our prayer unto the Lord.

People: 

Deacon: Help us; save us; have mercy on us; and keep us, O God, by thy grace.

People: Lord, have mercy.

Deacon: That the whole evening may be perfect, holy, peaceful, and sinless, let us ask of the Lord.



People:

Grant this, O Lord. Grant this, O Lord.

Deacon: An angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us ask of the Lord.

Pardon and forgiveness of our sins and transgressions, let us ask of the Lord.

All things good and profitable for our souls and peace for the world, let us ask of the Lord.

That we may complete the remaining time of our life in peace and repentance, let us ask of the Lord.

A Christian ending to our life, painless blameless, peaceful and a good defense before the fearful judgment seat of Christ, let us ask.

Calling to remembrance our all-holy immaculate, most blessed and glorious Lady Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and each other and all our life unto Christ our God.

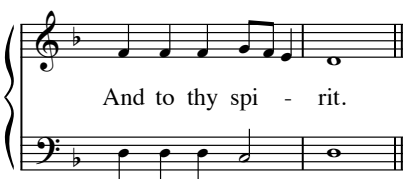
People:

To Thee, O Lord.

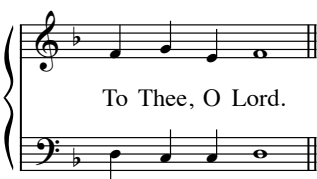
Priest: For thou art a good God and lovest mankind, and unto thee we ascribe glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

People: 

Priest: Peace be to all.

People: 

Priest: Let us bow our heads unto the Lord.

People: 

Priest: Blessed and glorified be the might of thy kingdom of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

People: 

## The Aposticha

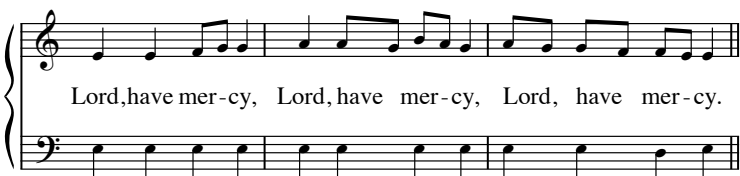
*If a Litia and Artoklasia are to be served, continue to the next page (see the Special Hymns Bulletin for details.)*

*The Aposticha consist of interspersed stichera and Psalm verses. On most Saturdays, four stichera and three verses are sung in the tone of the week; these can be found on pages 16-1 through 16-8. After the final verse and sticheron, Glory . . . Both Now . . . are sung with a Doxastikon and / or Theotokion.*

## The Litia

*At the center of the solea, there is a table prepared with five loaves of bread and vessels of wheat, wine and olive oil. The clergy process with the festal icon from the altar to the table and around the table three times while the Doxastikon of the Litia is chanted. After they have revered the icon, the deacon begins the litany:*

Deacon: Have mercy on us, O God, according to Thy great mercy, we pray Thee: hearken and have mercy.

People:  The musical notation consists of a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The melody is: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), A4-G4 (beamed eighth notes), F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (half). The bass staff has a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The accompaniment is: G3 (quarter), A3 (quarter), B3 (quarter), A3-G3 (beamed eighth notes), F#3 (quarter), E3 (quarter), D3 (half). The lyrics 'Lord, have mer-cy, Lord, have mer-cy, Lord, have mer-cy.' are written below the treble staff.

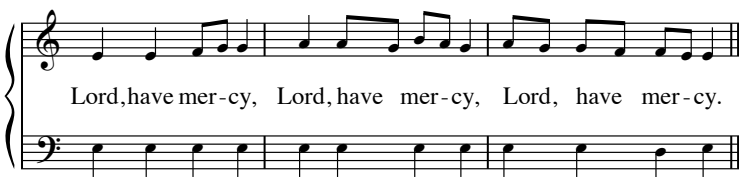
Deacon: Again we pray for all pious and Orthodox Christians.

People: Lord, have mercy. (*Three times*)

Deacon: Again we pray for our Metropolitan PHILIP, our Bishop THOMAS, and all our brotherhood in Christ.

People: Lord, have mercy. (*Three times*)

Deacon: Again we pray for every Christian soul, afflicted and weary, in need of God's mercies and help; for the protection of this holy house and those who sing therein and the people here present; for the peace and stability of the whole world; for the good estate of the holy Churches of God; for the salvation and help of our fathers and brethren who with diligence and fear of God labor and serve; for those who are gone away and those who are abroad; for those who travel by sea, by land and by air; for the healing of those who lie in infirmity; for the deliverance of captives; for those imprisoned and in danger; for our brethren who are serving and who are remembered for their labor, and for all who await the mercies of God let us say:

People: 

Deacon: Again we pray for mercy, life, peace, health, salvation and visitation and pardon and forgiveness of sins for the servants of God, the parishioners, members of the parish council and organizations, donors and benefactors of this holy temple and those who celebrate this holy feast, (and for his servants, *[Names]*, who are offering these loaves).

People: Lord, have mercy. (*Three times*)

Deacon: Again we pray that he may keep this holy church and this city and every city and countryside from wrath, famine, plague, earthquake, flood, fire, the sword, foreign invasion, civil war and sudden death; that our good God, who loveth mankind, will be gracious, favorable and conciliatory and turn away and dispel all the wrath stirred up against us and all sickness, and may deliver us from his righteous chastisement which impendeth against us, and have mercy on us.

Chanter: Lord, have mercy. (*Forty times*)

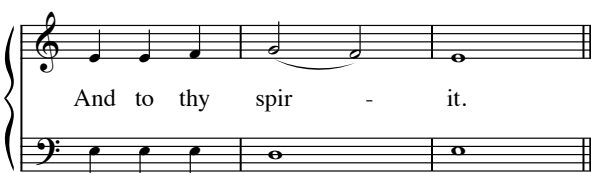
Deacon: Again we pray that the Lord our God may hearken unto the voice of supplication of us sinners, and have mercy on us.

People: Lord, have mercy. (*Three times*)

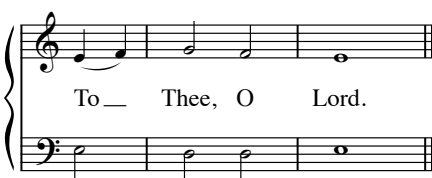
Priest: Hear us, O God our Saviour, the Hope of all the ends of the earth and of those who are far off upon the sea; and be gracious, be gracious, O Master, upon our sins, and have mercy on us. For thou art a merciful God and lovest mankind, and unto thee we ascribe glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit; now and ever, and unto ages of ages.

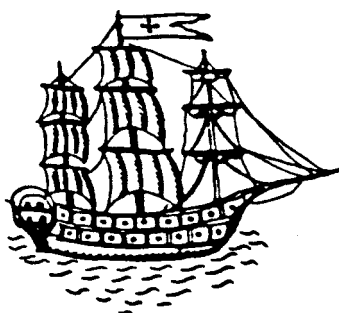
People:  A - men.

Priest: Peace be to all.

People:  And to thy spir - it.

Deacon: Let us bow our heads unto the Lord.

People:  To\_ Thee, O Lord.



Priest: O Master, great in mercy, Lord Jesus Christ our God, through the intercessions of our all-immaculate Lady Theotokos and ever-virgin Mary; by the might of the precious and life-giving cross; by the protection of the honorable bodiless powers of heaven; at the supplication of the honorable, glorious Prophet, Forerunner and Baptist John; of the holy, glorious, all-laudable and foremost of the apostles, Peter and Paul, and of all the holy apostles; of our fathers among the saints, great hierarchs and ecumenical teachers Basil the Great, Gregory the Theologian and John Chrysostom; of our fathers among the saints, Athanasios, Cyril and John the Merciful, patriarchs of Alexandria; Nicholas, bishop of Myra in Lycia, Spyridon, bishop of Trimythous and Nektarios, bishop of Pentapolis, the wonder-workers; of the holy, glorious and right-victorious great martyrs, George the Trophy-bearer, Demetrios the Myrrh-streaming, Theodore the Soldier, Theodore the General and Menas the wonder-worker; of the hieromartyrs, Ignatios the God-bearer of Antioch, Haralampos and Eleftherios; of the holy, glorious great women martyrs, Thekla, Barbara, Anastasia, Katherine, Kyriaki, Photeini, Marina, Paraskeva and Irene; of our venerable and God-bearing fathers who shone in the ascetic life; of the holy and righteous ancestors of God, Joachim and Anna; of *(name[s] of the saint[s] of the day)* whose memory we celebrate and of all thy saints, make our prayer acceptable;

People: 
 Musical notation for the response 'A - men.' consisting of a treble and bass clef staff with a brace on the left. The treble staff has a G4 quarter note and an A4 quarter note. The bass staff has a G3 half note. The lyrics 'A - men.' are written below the treble staff.

Priest: Grant us forgiveness of our trespasses;

People: Amen.

Priest: Shelter us under the shelter of thy wings;

People: Amen.

Priest: Drive away from us every enemy and adversary;

People: Amen.

Priest: Give peace to our life.

People: Amen.

Priest: O Lord, have mercy on us and on Thy world and save our souls, for Thou art a merciful God and lovest mankind.

People: Amen.

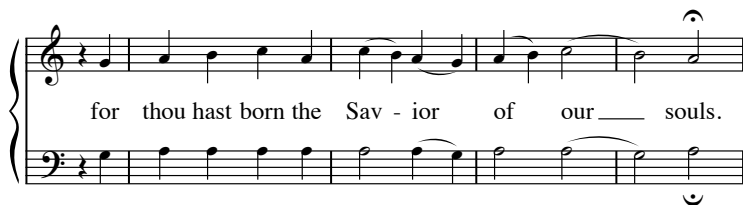
### The Artoklasia

Priest:

Re - joice, O Vir - gin The-o-to-kos, Mary, full of  
 grace, the Lord is with thee. Bless-ed art thou a-mong  
 wo - men and blessed is the fruit of thy womb,

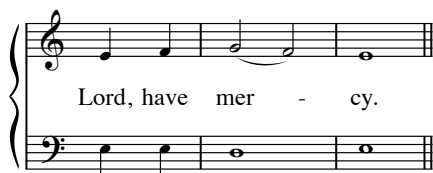
# L-6

People:



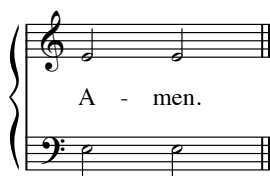
Deacon: Let us pray to the Lord.

People:



Priest: O Lord Jesus Christ our God, Who didst bless the five loaves in the wilderness and didst satisfy the five thousand therewith, Thyself bless these loaves, this wheat, wine and oil, and multiply them in this city, in the houses of those who celebrate this feast and in all thy world, and sanctify the faithful who partake of them. For it is Thou who dost bless and sanctify all things, O Christ our God, and unto Thee do we ascribe glory, together with Thine unoriginate Father and Thine all-holy and good and life-giving Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

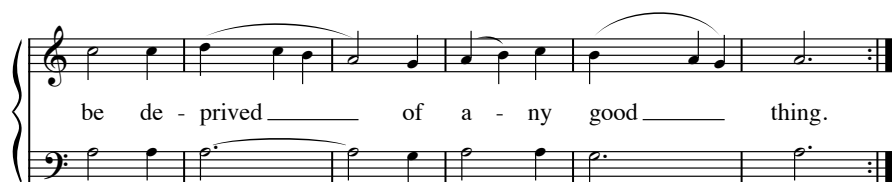
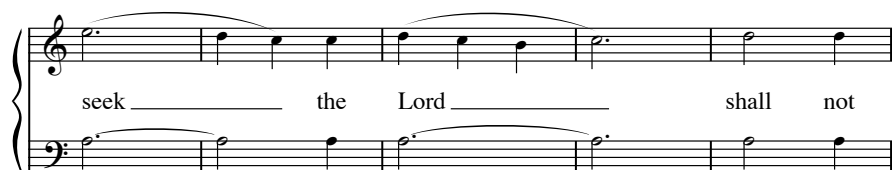
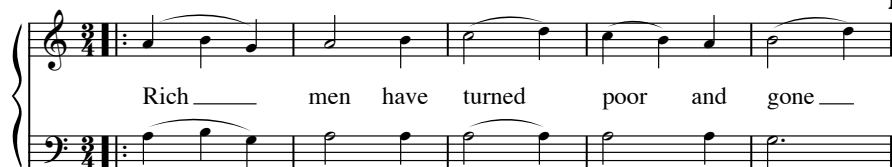
People:



*The priest kisses the top loaf of bread, breaks it crosswise and pours wine over it. The clergy sing the following troparion once, and the people repeat it twice more:*







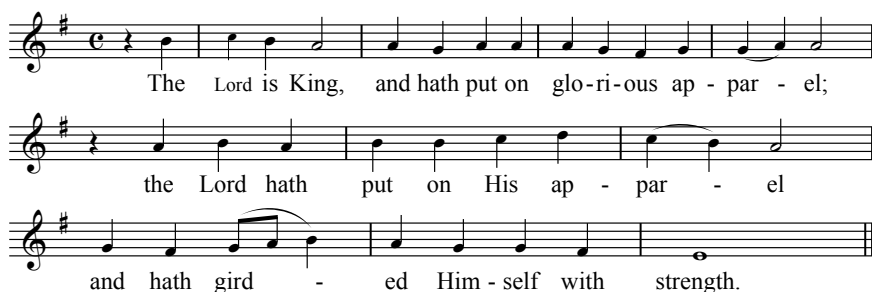
*During the Troparion, the clergy re-enter the altar. Great Vespers continues through the Apolytikia (pages 20-1 through 22-8.) The service ends in a slightly abbreviated manner. At its conclusion, the people come forward to receive a piece of the Artoklasia sprinkled with wine, and the priest blesses them with the oil.*



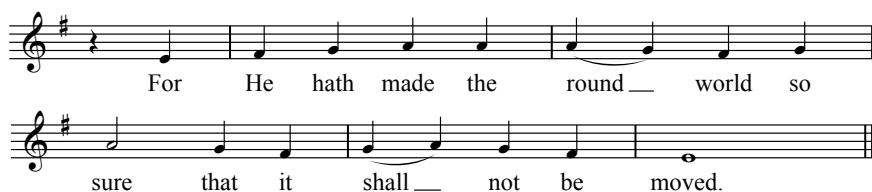


## Resurrectional Stichera and Verses: Tone 1

By Thy passion, O Christ, we have been set free from sufferings, and by Thy resurrection we have been delivered from corruption. O Lord, glory to Thee.



Let creation rejoice; let the heavens cheer; let the nations clap their hands for joy, for Christ our Savior to the cross hath nailed our sins and having slain death and raised up Adam, the progenitor of mankind, hath granted us life, for He loveth mankind.



King of heaven and earth, O inscrutable Creator, Thou who, for love of mankind, wast of Thy free will crucified, having met Thee below, Hades was vexed, while the souls of the righteous on receiving Thee were gladdened, and Adam seeing Thee, the Creator, in the nethermost parts rose again. O wonder! How the Life of all hath tasted death by His own will, to enlighten the world that crieth, saying: O Thou who didst rise from the dead, O Lord, glory to Thee.



The myrrh-bearing women, carrying spices, with haste and moaning reached Thy sepulchre, but not finding Thine all-pure body, and from the angel having heard of the new and most glorious miracle, said to the apostles: Risen is the Lord that granteth unto the world the great mercy.

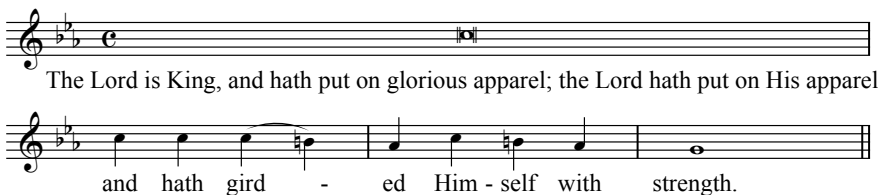


Behold, now is fulfilled the prophecy of Isaiah: for as virgin thou hast given birth and hast remained after giving birth as thou wert before, for He that was born of thee is God. Wherefore, nature also was restored. Despise not, O Theotokos, the supplications of thy servants that are sent up to thee in thy temple, but since thou hast borne in thine arms the merciful One, rather take compassion on thy servants, and intercede that our souls may be saved.

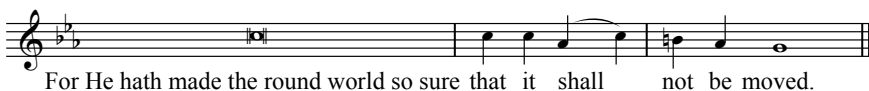


## Resurrectional Stichera and Verses: Tone 2

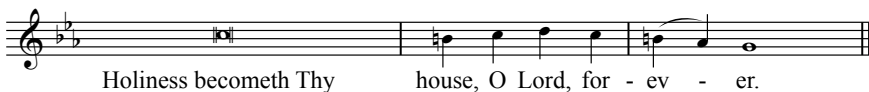
Thy resurrection, O Christ Savior, hath illumined the whole universe. Thou hast renewed Thy creation, O Lord Almighty, glory to Thee.



By the tree, O Savior, Thou hast removed the curse that was caused by a tree; and by Thy burial Thou hast caused the might of death to die. Thou hast illumined our race by Thy resurrection. Wherefore do we shout to Thee, O Christ our Lord, Giver of Life, glory to Thee.



O Christ, when Thou wast seen nailed up on the cross, Thou didst invert the beauty of creation; yet withal did the soldiers show brutality when they pierced Thy side with a spear, and the Hebrews comprehended not the might of Thine authority, seeking to seal Thy tomb. But Thou, who for the compassion of Thy mercies didst accept a tomb, and didst rise in three days, O Lord, glory to Thee.



O Christ God, O Giver of Life, Thou didst bear the passion willingly for the sake of the dead. Thou didst descend into Hades, for Thou art mighty, and didst snatch away from the hand of the proud one, those who there awaited Thy coming, bestowing paradise upon them for an abode, instead of Hades. Wherefore we supplicate Thee to give us, who glorify Thy third day resurrection, forgiveness of sins and the great mercy.

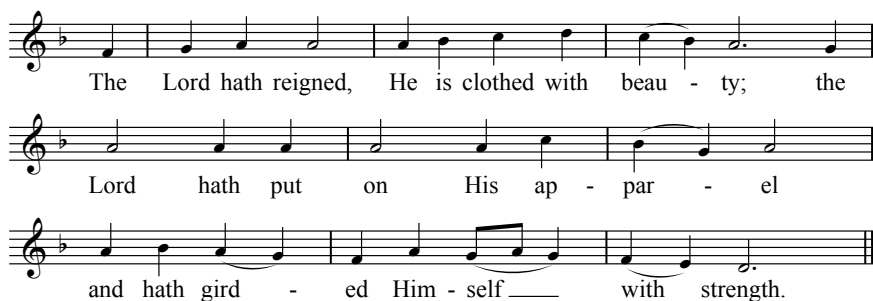


O wondrous event, transcending all ancient miracles. For who hath ever heard of a mother giving birth without man and in her own arms, bearing him Who containeth all creation? Yet this is the will of the God Who is born. Cease not, therefore, O undefiled one, to pray to him whom thou didst carry in thine arms when he was a babe and with him thou didst acquire for us, who honor thy motherly concessions, that he may have mercy upon us and save our souls.

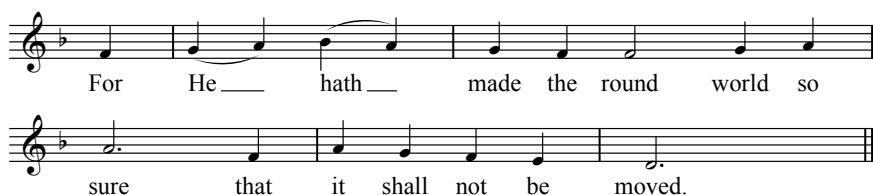


## Resurrectional Stichera and Verses: Tone 3

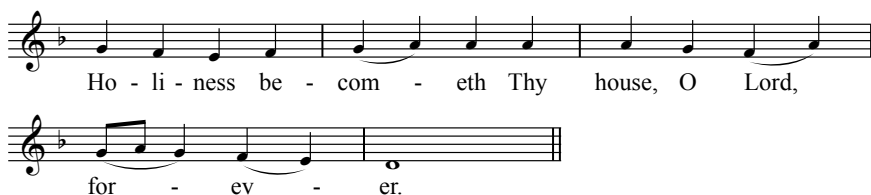
O Christ, who didst darken the sun with Thy passion, and  
 didst light all created things with the light of Thy resurrection,  
 and didst make them to rejoice, accept our evening praise,  
 O lover of mankind.



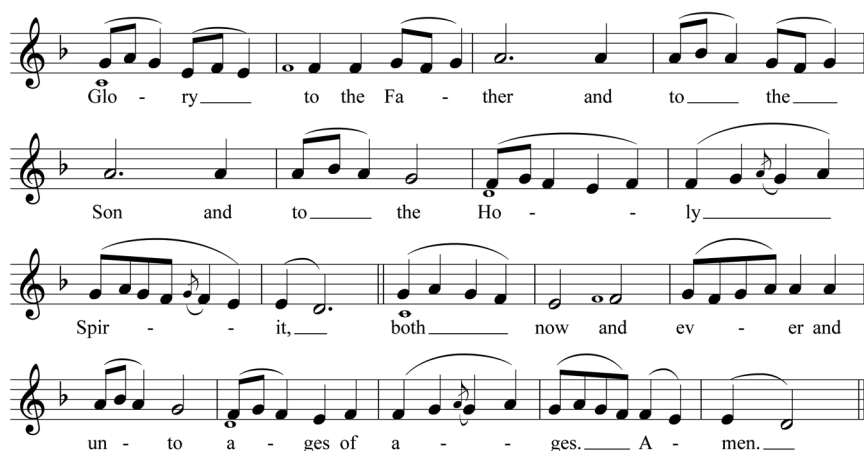
Verily, Thy life-giving resurrection hath lighted the whole  
 universe, renewing Thy corrupt creation. Wherefore, in that  
 Thou hast delivered us from the curse of Adam, we shout to  
 Thee, O Lord Almighty, glory to Thee.



O changeless God, Thou didst suffer in the changing body,  
 and when creation could not bear to behold Thee suspended  
 on the cross, it trembled with fear and sighed, praising Thy  
 longsuffering; then, descending to Hades, Thou didst arise  
 on the third day, granting life to the world and great mercy.



Thou didst suffer death, O Christ, that Thou mightest deliver our race from death. Thou didst rise from the dead on the third day, and didst arouse with Thee those who know that Thou art true God, verily illuminating the world, O Lord. Wherefore, glory to Thee.



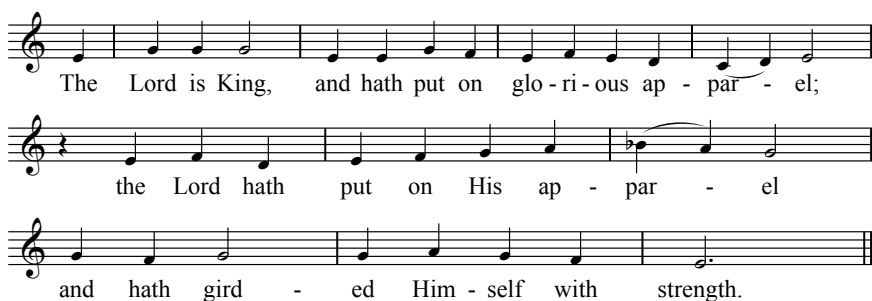
Thou didst verily conceive by the Holy Spirit, without human seed, at the pleasure of the Father, the Son of God, begotten of the Father before eternity without mother; and thou didst give birth to Him in the flesh, coming of thee, for our sake, without father. Wherefore cease not to intercede that He may deliver our souls from affliction.



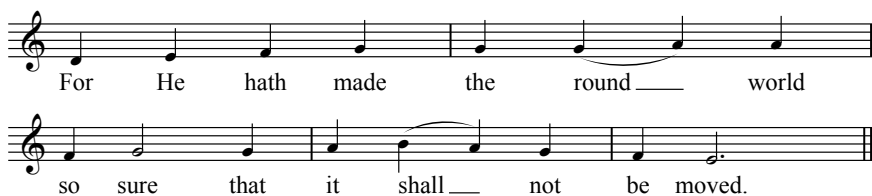


## Resurrectional Stichera and Verses: Tone 4

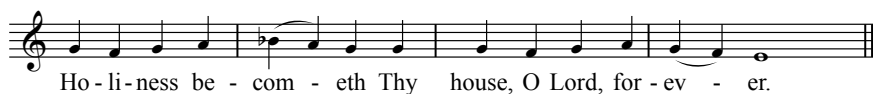
When Thou wast lifted up upon the cross, O Lord, Thou didst expunge our ancestral curse; and, when Thou didst descend to Hades, Thou didst free those who were bound from eternity, granting the human race incorruptibility. Wherefore, we offer praise, glorifying Thy third-day resurrection.



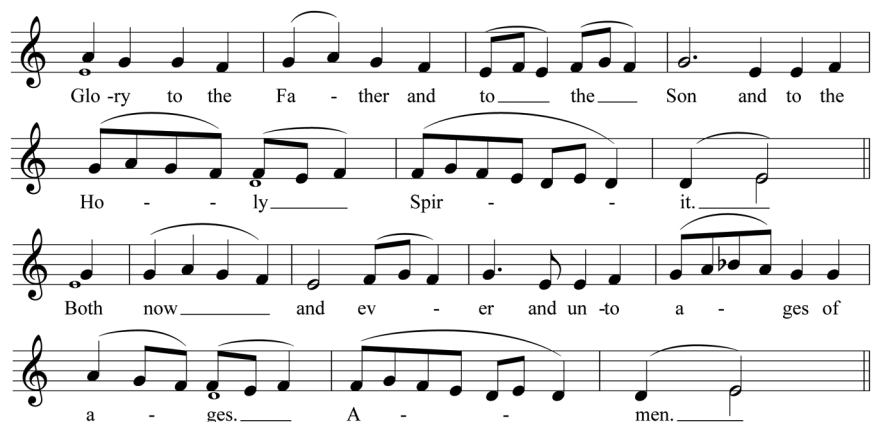
O Thou Who alone art mighty, when Thou wast fastened upon a tree, Thou didst shake the whole earth; and when Thou wast laid in the grave, Thou didst raise those who lay in the graves, granting mankind life and incorruptibility. Wherefore, we offer praise, glorifying Thy third-day resurrection.



The law-transgressing people, O Christ, delivered Thee to Pilate, who condemned Thee to crucifixion. Thus the ingrate appeared before his Benefactor, but Thou sufferedst burial willingly, and didst rise on the third day by Thine own power, for Thou art God, granting us endless and great mercy.



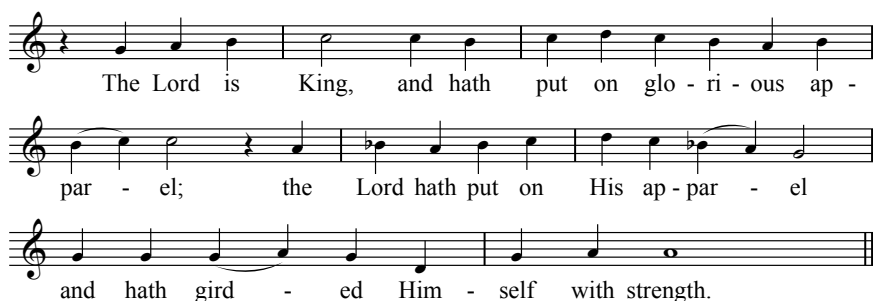
Verily, the women reached Thy tomb, seeking Thee with tears; and when they found Thee not, they shouted and wailed, saying: Woe to us, O our Savior, King of all. How wast Thou stolen, and what place containeth Thy life-bearing body? And an angel answered them, saying: Weep not, but go preach that the Lord hath risen, granting us joy, for He alone is compassionate.



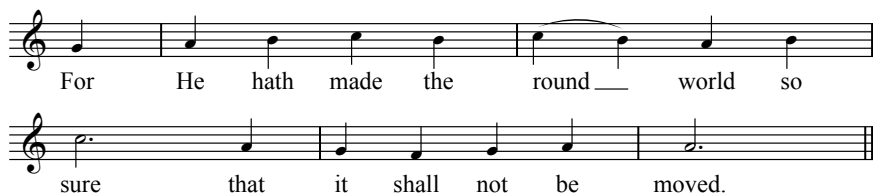
O thou who art free from all blemish, hear the petitions of thy servants, removing from us the difficulties that rise against us, and delivering us from all sorrows, for thou alone art a safe and secure haven, and we have secured thee as an intercessor. Therefore, we who call upon thee shall never be put to shame. Hasten to fulfill the pleadings of those who cry to thee in faith: Rejoice, O Lady, the succor of all, O joy and protection and salvation of our souls.

## Resurrectional Stichera and Verses: Tone 5

O Christ, Savior, who didst become incarnate without leaving heaven, Thee do we magnify with the voices of song, for Thou didst accept the cross and death for the sake of our human race, for Thou art the Lord, the lover of mankind. Thou didst demolish the gates of Hades, rising on the third day and saving our souls.



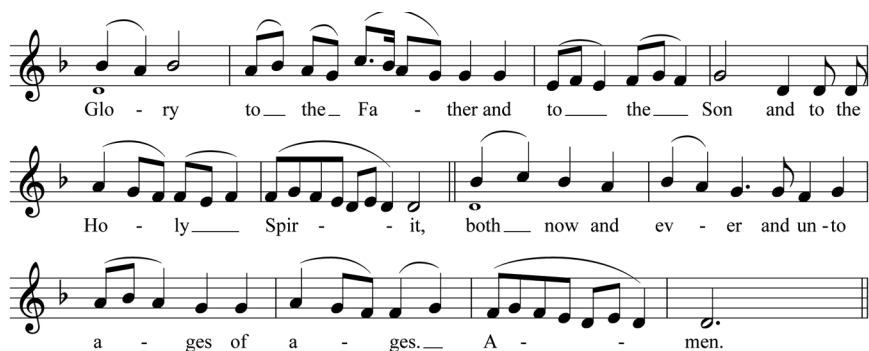
Thy side, being stabbed, O Giver of Life, didst nevertheless overflow for all with springs of forgiveness, life, and salvation; and, accepting death in the flesh, Thou didst bestow on us deathlessness, and dwelling in a tomb, Thou didst free us and raise us in glory with Thee, since Thou art God. Wherefore, do we exclaim to Thee, O Lord, lover of mankind: Glory to Thee.



Wonderful is Thy crucifixion and Thy descent to Hades, O Lord, lover of mankind; for Thou didst lead it captive, since Thou art God, raising with Thee in glory those who of old had been chained. Thou didst open to them paradise and didst make them worthy to enjoy it. Grant us, therefore, forgiveness of sins, who glorify Thy third-day resurrection, and prepare us for dwellings in paradise, since Thou art compassionate.



O Thou, Who for our sake didst submit to sufferings in the flesh, and Who didst rise from the dead in three days, heal the sufferings of our bodies, and lift us up from our heavy sins, O lover of mankind, and save us.



O most revered Virgin, O thou through whom my Savior, Christ the Lord, did appear unto those who were in darkness, He being the Sun of justice, Who wishes to give light to those whom He had made with His own hands after His likeness: Thou art the temple and the gate, the palace and the throne of the King. Wherefore, O all praised one, thou hast attained with Him maternal privilege. Intercede ceaselessly for the salvation of our souls.

## Resurrectional Stichera and Verses: Tone 6

Thy resurrection, O Christ our Savior, the angels in heaven praise: make us, who also are on earth, worthy to praise Thee with a pure heart.



The Lord hath reigned, He is clothed with beauty; the Lord hath put on His apparel and hath



Thou hast demolished the brazen gates of Hades and crushed its bars, for Thou art an almighty God, and didst raise fallen mankind. Wherefore, do we cry to Thee in unison, O Thou who rose from the dead, O Lord, glory to Thee.



For He hath made the round world so sure that it shall not be moved.

Christ God, when He wished to raise us from the old fall, was nailed on the cross and placed in a grave. It was He whom the ointment-bearing women did seek, wailing with tears and saying, Woe to us, O Savior of all. How didst Thou consent to occupy a grave? And, after Thou didst willingly lie therein, how wast Thou stolen? How wast Thou removed, and what place screened Thy life-bearing body? Yea, O Lord, appear to us as Thou didst promise us, and put a stop to the shedding of tears. And as they wailed, behold, an angel shouted to them, saying: Cease thy wailing, and say to the apostles that the Lord is risen, granting the world forgiveness and great mercy.



O Christ God, Thou wast crucified as Thou didst will. Thou didst lead death captive and arose in glory on the third day, for Thou art God, granting the world eternal life and great mercy.

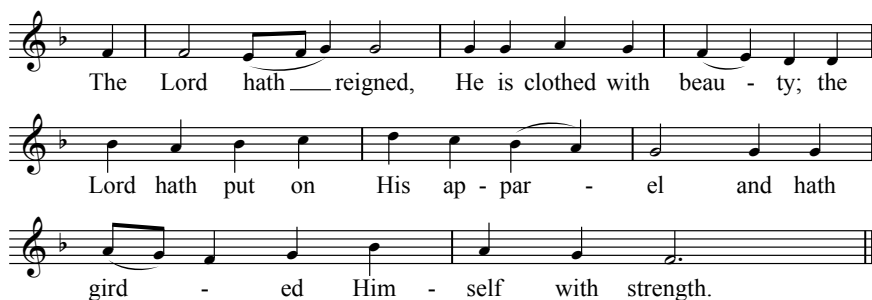


O most chaste and pure one, when Christ the Lord, my Creator and my Savior, came forth from thy womb and put on man, he freed Adam from the ancient curse. Wherefore, O most pure one, since thou art the Theotokos and a virgin in truth, we without fatigue shout unto thee with the angels, saying: Rejoice, Lady, O thou who art the helper and cover and salvation of our souls.

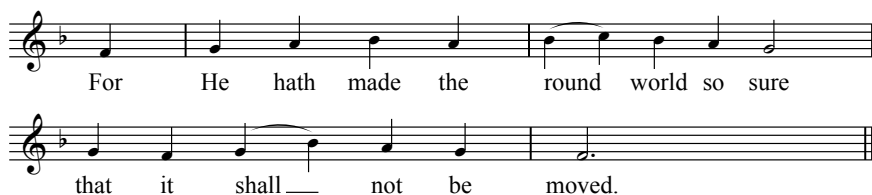


## Resurrectional Stichera and Verses: Tone 7

Thou hast risen from the tomb, O Savior of the world, and hast raised mankind with Thy body. O Lord, glory to Thee.



Come let us worship Him Who rose from the dead and lightened all, for He hath liberated us from the oppression of Hades by His third-day resurrection, granting us life and the great mercy.

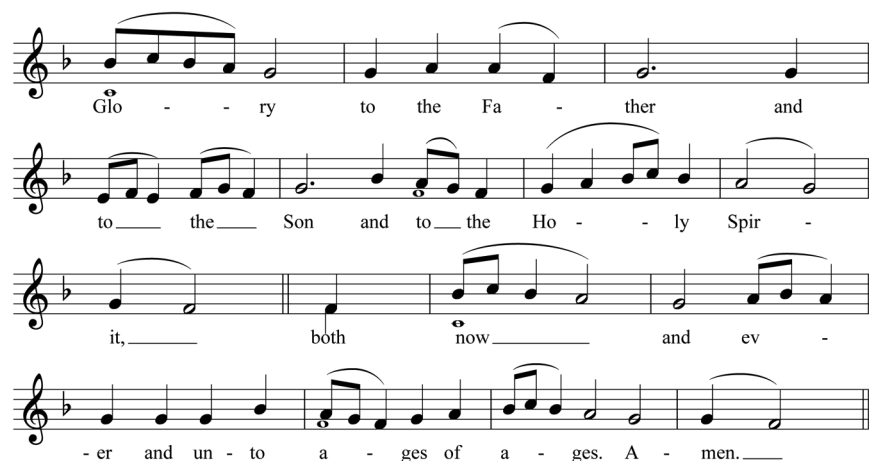


When Thou didst descend to Hades, O Christ, Thou didst lead death captive; and when Thou didst rise on the third day, Thou didst raise us with Thee, glorifying Thine almighty resurrection, O Lord and lover of mankind.





Thou didst appear awe-inspiring, O Lord, whereas Thou wast placed in a grave like one that slumbereth, and didst rise in three days as a mighty one, and didst raise with Thee Adam, crying: Glory to Thy resurrection, O Thou alone, the lover of mankind.



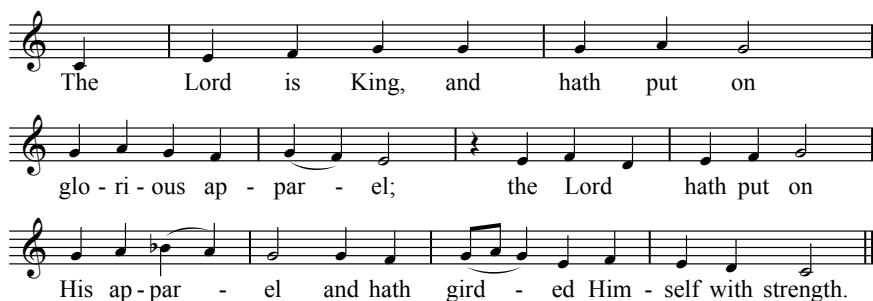
All we earthly ones, O Lady, seek a refuge in thy protection, shouting to thee, O Theotokos, our hope, deliver us from our sins without number and save our souls.



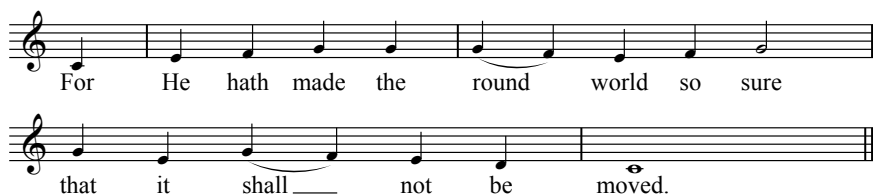


## Resurrectional Stichera and Verses: Tone 8

Thou didst ascend the cross, O Jesus, Who didst descend from heaven. Thou didst come to death, O Life that dieth not; and to those who are in darkness, O true Light, and to the fallen, O Resurrection of All. Wherefore, O our Light and Savior, glory be to Thee.



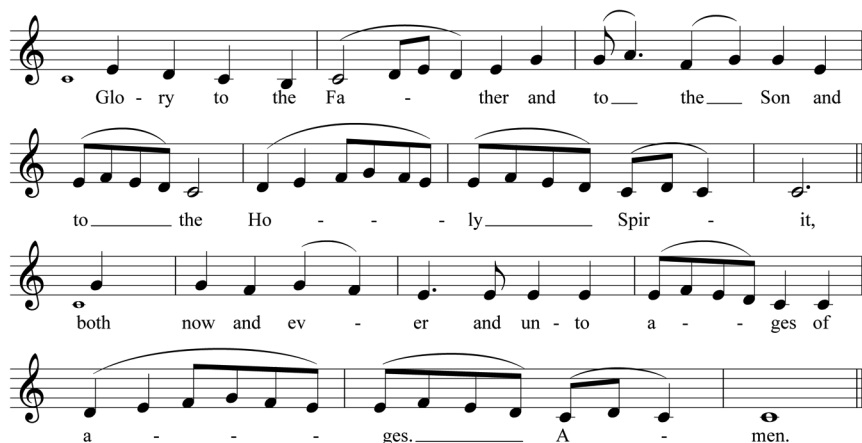
Let us glorify Christ, risen from the dead; for He did take unto Himself a soul and a body, and He separated one from the other in the passion, when his pure soul went down to Hades, which He led captive, and the holy body saw no corruption in the grave, the body of the Redeemer, Savior of our souls.



With psalms and with songs of praise, O Christ, do we glorify Thy resurrection from the dead, by which Thou didst deliver us from the rebellion of Hades; and, since Thou art God, Thou didst grant us eternal life and the great mercy.



O Lord of all, O incomprehensible One; O Maker of heaven and earth, when Thou didst suffer in Thy passion on the cross, Thou didst pour out for me passionlessness; and, when Thou didst submit to burial and didst rise in glory, Thou didst raise Adam with Thee by a mighty hand. Wherefore, glory to Thy third-day resurrection, by which Thou didst grant us eternal life and forgiveness of sins; for Thou alone art compassionate.



O virgin without groom, blameless one, mother of the high God, O thou who didst conceive in the flesh in a way that cannot be explained: receive the supplications of thy servants, O thou who bestowest on all the purification of sins; and, in receiving our petitions, beseech thou for the salvation of us all.



## The Prayer of St. Simeon

Russian Melody  
Arr. Fr. J. Finley

*mp* Lord, now let- test Thou Thy ser- vant de- part in peace ac -

cord- ing to Thy word; for *cresc.* mine eyes have seen Thy sal -

*f* va - tion, *pp* which Thou hast pre - pared be - fore the

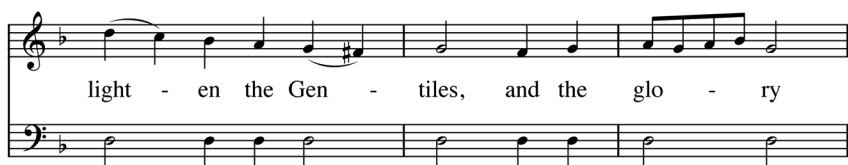
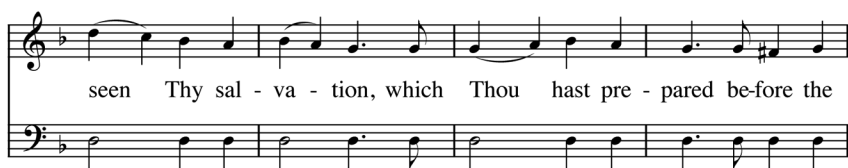
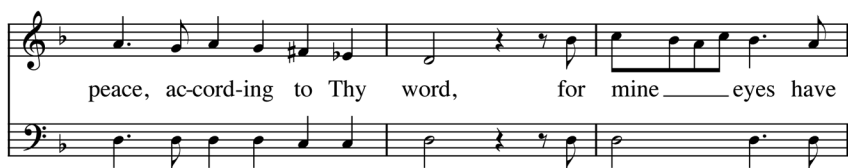
face of all peo - ple, *mp* a *cresc.* light to light- en the

*f* Gen - tiles, and the glo- ry of Thy *rit.* *dim.* peo - ple Is - ra - *p* el.

# The Prayer of St. Simeon

Byzantine Tone 6

Arr. Basil Kazan



## Trisagion Prayers

People: Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal:  
have mercy on us. (*Thrice*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: both now and ever and unto ages of ages. Amen.



All-holy Trinity, have mercy on us.  
Lord, cleanse us from our sins.  
Master, pardon our iniquities.  
Holy God, visit and heal our infirmities for  
Thy Name's sake.

Lord, have mercy. (*Thrice*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: both now and ever and unto ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy Name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

Priest: For Thine is the kingdom, and the power, and the glory, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages.

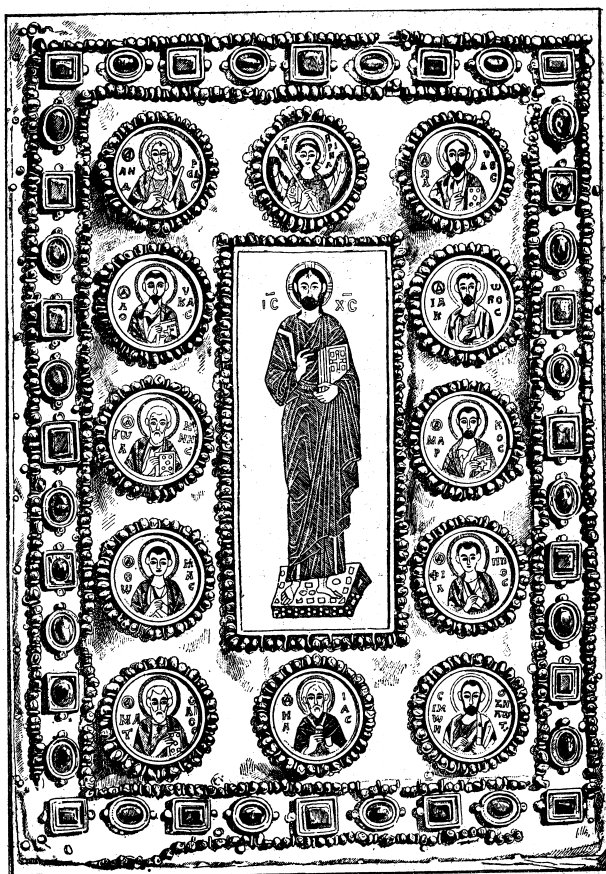
People:   
A - men.

## Apolytikia

*Apolytikia, or Dismissal Hymns, are sung just before the end of the service and commemorate the feast or saint of the day.*

*On most Saturdays, the Troparion for the Resurrection is sung in the tone of the week (20-1 through 20-8), followed by the troparion of the saint or feast of the day (21-1 through 21-14 are some of the most common) followed by a Theotokion of the Resurrection (22-1 through 22-8) in the same tone.*

*The same arrangement of Apolytikia is very rarely sung twice, so check the Special Hymns Bulletin for the correct hymns.*



## Resurrectional Troparion - Tone 1

Byzantine Tone 1

Arr. Basil Kazan

While the stone was sealed by the Jews and the sold - iers were guard - ing Thy

most pure bo - dy, Thou didst a - rise — on the third —

day, O Sa - vior, grant - ing life to the world, for which cause the

hea - ven-ly powers cried a - loud — un-to Thee, O Giv - er of

Life: "Glo - ry to Thy re-sur-rec - tion, O Christ! Glo-ry to Thy

king - dom! Glo - ry to Thy pro - vi - dence, O Thou

who a - lone art the Lo - ver of — Man - kind."

## Resurrectional Troparion - Tone 2

Byzantine Tone 2

Arr. Basil Kazan

When Thou \_\_\_\_\_ didst sub - mit Thy - self \_\_\_\_\_ un - to

death, O Thou, death-less and im-mor - tal one, then

Thou didst des - troy \_\_\_\_\_ Hell with Thy God - ly po'wr;

and when Thou didst raise the dead from be-neath \_\_\_\_\_ the earth,

all the pow'rs of hea - ven did cry a - loud un - to Thee:

O Christ, \_\_\_\_\_ Thou Gi - ver of Life, Glo - ry to Thee!



## Resurrectional Troparion - Tone 3

Byzantine Tone 3

Arr. Basil Kazan

Let the hea - vens re - joice, and the earth be glad; for the

Lord hath done a mi-ghty act with His own arm: He hath

tram-pled down death by death, and become the first - born

from the dead. He hath de - liv - ered us from the depths

of Ha - des, grant - ing the world the great mer - cy.

## Resurrectional Troparion - Tone 4

Byzantine Tone 4

Arr. Basil Kazan

Hav-ing learned the joy-ful mess - age of the re-sur-rec-tion

from the an - gel, the wo - men dis - cip - les of the

Lord cast from them their par - en - tal con-dem - na - tion,

and proud - ly broke the news to the Di-sci - ples, say-ing:

death hath been spoiled! Christ God is ri - sen,

grant - ting the world great mer - cy.

## Resurrectional Troparion - Tone 5

Byzantine Tone 5

Arr. Basil Kazan

Let us be - liev - ers praise \_\_\_\_\_ and wor - ship the

Word, co - e - ter - - - - - nal with the

Fa - ther and the Spi - rit: born of the Vir - gin

for our sal - va - tion! For He took pleasure in a-scend - ing

the Cross in the flesh, to suf-fer death, and to raise \_\_\_\_\_

the dead by His glo - ri - ous re - sur - rec - tion.

## Resurrectional Troparion - Tone 6

Byzantine Tone 6

Arr. Basil Kazan

When Ma-ry stood at Thy grave looking for Thy sac-red bo - dy,

an-gel-ic pow'rs shone a - bove\_\_ Thy re - vered\_\_ tomb, and the

sold - iers who were to keep guard be - came\_\_\_\_ as dead men.

Thou led'st Ha-des cap - tive and wast not temp - ted there-by.

Thou didst meet the Vir - gin and didst give life to the world: O

Thou who art risen from the dead, O Lord, glo - ry to Thee.\_\_

## Resurrectional Troparion - Tone 7

Byzantine Tone 7

Arr. Basil Kazan

Thou didst shat - ter death by Thy Cross! Thou didst

o - pen par - a - dise to the thief! Thou didst turn the sad - ness

of the oint - ment bear - ing wo - men in - to joy, and didst

bid thine A - pos - tles pro - claim a war - ning: that Thou — hast

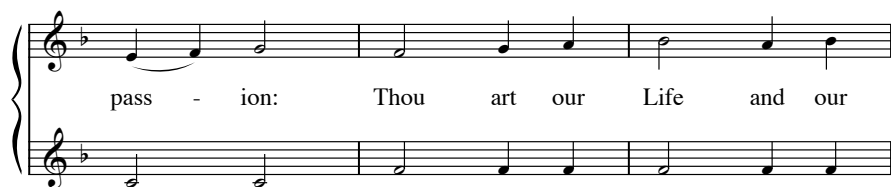
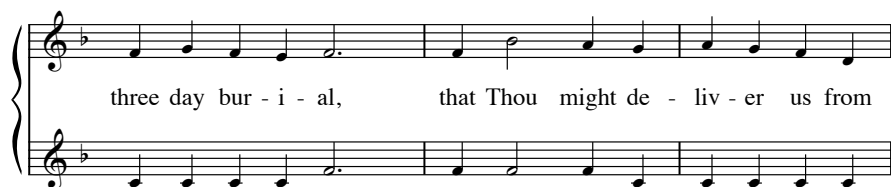
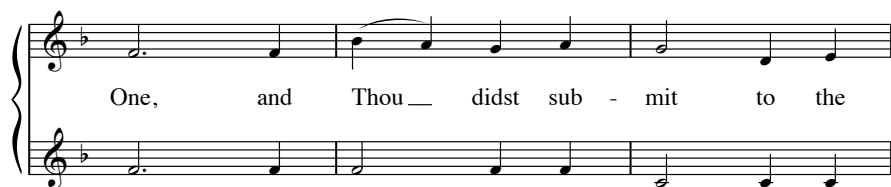
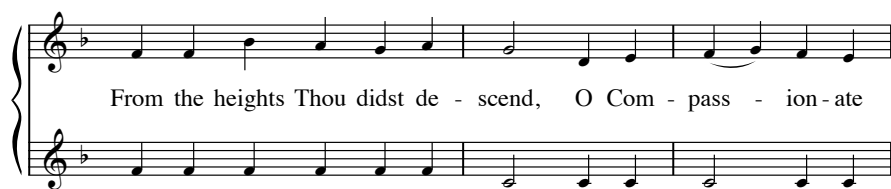
ri - sen, O Christ, granting to the world the great mer - cy.



## Resurrectional Troparion - Tone 8

Byzantine Tone 8

Arr. Basil Kazan



## Troparion for an Apostle

Byzantine Tone 3  
Arr. Fr. David Barr

One syllable      2 or 3 syllables

O ho - ly A - pos - tle N. pos - tle N.

5      3 or 4 syllables

pos - tle N. in - ter - cede with the mer - ci - ful God

9

that He grant un - to our souls for - giv - ness of sins.



## Troparion for an Apostle and Evangelist

21-2

Byzantine Tone 3  
Arr. Fr. David Barr

Luke or Mark

O ho - ly A - pos - tle and E - van - gel - ist Luke,  
Mark,

Matthew

van - gel - ist Mat - thew, in - ter - cede with the mer - ci - ful God

that He grant un - to our souls for - giv - ness of sins.

# Troparion for the Apostles

Byzantine Tone 3

Arr. Fr. David Barr

O ho - ly A - pos - stles, in - ter - cede  
with the mer - ci - ful God that He grant un -  
to our souls for - giv - ness of sins.

# Troparion for an Ascetic

Byzantine Tone 8

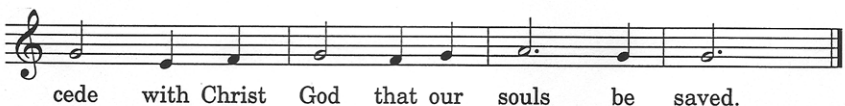
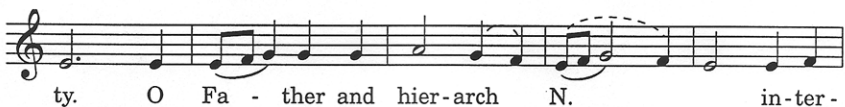
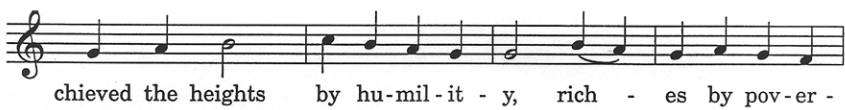
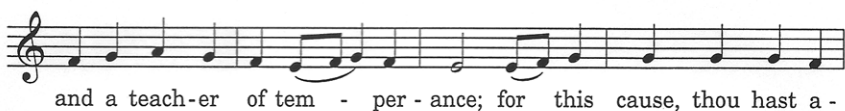
Arr. Fr. David Barr

With the streams of thy tears, thou didst cul - ti - vate the bar -  
ren-ness of the des - ert; and by thy sigh - ing from the  
depths, thou didst bear fruit a hun-dred-fold in la -  
bours; and thou be - cam - est a lu - min - ar - y,  
shi - ning with mir - a - cles up - on the world, our righ-teous  
Fa - ther, — — — — — our righ-teous Fa - ther, N.  
In - ter cede with Christ God that our souls be saved.



## Troparion for a Bishop

Byzantine Tone 4  
Arr. Fr. David Barr



## Troparion for an Elder

Byzantine Tone 8  
 Arr. Fr. David Barr

In thee the im - age was pre - served with ex - act -  
 ness, O Fath - er; for ta - king up thy cross, thou didst  
 Moth - er;  
 fol - low Christ, and by thy deeds thou didst teach us to  
 o - ver - look the flesh, for it pas - seth a - way, but  
 to at - tend to the soul since it is im - mor - tal.  
 Where - fore, O right - eous N., thy spi - rit  
 doth re - ioice with the An - gels.



## Troparion for a Hierarch, Confessor or Hymnographer

Byzantine Tone 8  
Arr. Fr. David Barr

Guide of Or - tho - dox - y, teach - er of pi - et - y  
and ho - li - ness, lum - in - a - ry of the world,  
God - in - spired a - dorn - ment of mo - nas - tics, O wise  
hier - archs  
N. by thy teach - ings thou hast en - ligh - tened all,  
O harp of the Spir - it. In - ter -  
cede with Christ God that our souls be saved.



## Troparion for a Hieromartyr

Byzantine Tone 8  
 Arr. Fr. David Barr

As a sha-rer of the ways and a suc-ces-sor to the  
 throne of the A - pos - tles, O in-spired of God, thou  
 found-est dis-cip - line to be a means of as-cent to di-vine  
 vis - ion. Where-fore, hav-ing right - ly di - vi-ded the word of  
 truth, thou didst al - so con-test for the Faith ev - en  
 un - to blood, O Hier-o - mar - tyr  
 mar - tyr In - ter - dede with  
 Christ our God that our souls be saved.

For 2-4 Syllables

For 5 Syllables



# Troparion for a Martyr or Martyrs

Byzantine Tone 4

Arr. Bishop BASIL Essey

Thy mar-tyr, O Lord, in his cour - a-geous con - test for  
*Mar-tyrs their*

Thee re - ceived as the prize the crown of in-cor - rup - tion and  
*crowns*

life from Thee, our im - mor - tal God.

For since he po - sessed Thy strength, —  
*they*

he cast down the ty - rants,  
*they*

and whol - ly de - stroyed

the de - mons' strength - less pre - sump - tion.

O Christ God, by his prayers, save our souls,  
*their*

since Thou art mer - ci - ful.

Troparion for Martyrs

Byzantine Tone 1  
Arr. Fr. David Barr

Be thou en-treat-ed for the sake of the suf -  
frings of Thy Saints which they en-dured for Thee, O Lord,  
and do Thou heal all our pains, we pray, O  
Friend of man.

Troparion for a Prophet

Byzantine Tone 2  
Arr. Fr. David Barr

As we cel - e-brate the mem-o - ry of Thy Pro-phet  
N. N. N.  
though him we be-seech Thee, O Lord, to  
save our souls.

## Troparion for a Solitary or Monastic

Byzantine Tone 1  
Arr. Fr. David Barr

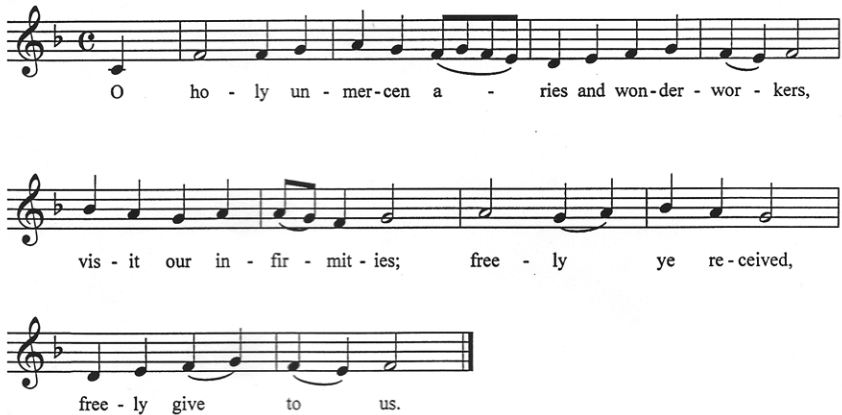
Thou didst prove to be a cit - i - zen of the des - ert, an  
 an - gel in the flesh, and a won - der - wor - ker, our God -  
 bear - ing Fath - er, N. By fast - ing,  
 vig - il, and prayer thou didst ob - tain heav - ven - ly  
 gifts, and thou heal - est the sick and the souls of them that  
 have re - course to thee with faith. Glo - ry to Him that hath  
 giv - en thee strength. Glo - ry to Him that hath crowned thee.  
 Glo - ry to Him that wor - keth heal - ings for all through thee.



21-13

## Troparion for Unmercenaries

Byzantine Tone 8  
Arr. Fr. David Barr

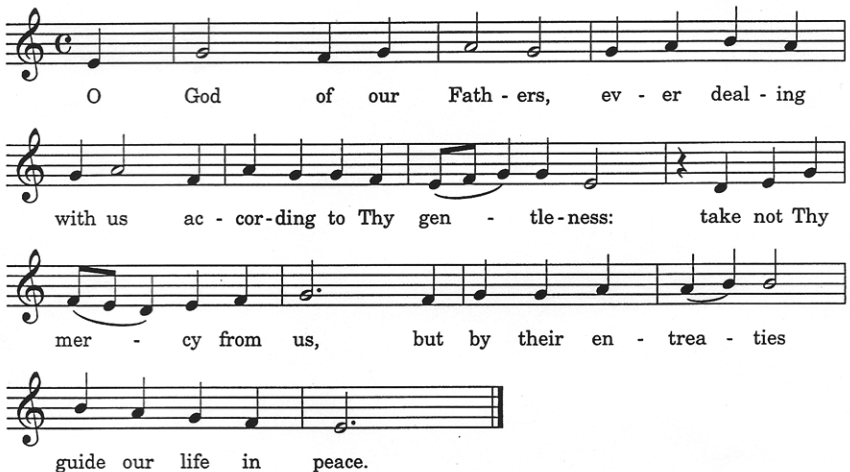


O ho - ly un - mer - cen a - ries and won - der - wor - kers,  
vis - it our in - fir - mit - ies; free - ly ye re - ceived,  
free - ly give to us.

21-14

## Troparion for a Venerable Bishop

Byzantine Tone 4  
Arr. Fr. David Barr



O God of our Fath - ers, ev - er deal - ing  
with us ac - cor - ding to Thy gen - tle - ness: take not Thy  
mer - cy from us, but by their en - trea - ties  
guide our life in peace.



## Troparion for a Virgin Martyr

Byzantine Tone 4  
Arr. Fr. David Barr

O Lord Je-sus, un-to Thee Thy lamb doth cry with  
a great voice: O my Bride-groom, Thee I love; and  
seek-ing Thee, I now con-test, and with Thy bap-tis-m am  
cru-ci-fied and bur-ied. I suf-fer for Thy  
sake, that I may reign with Thee; for Thy sake I die, that  
I may live in thee: ac-cept me of-fered out of  
long-ing to Thee as a spot-less sac-ri-fice. Lord,  
save our souls through her in-ter-ces-sions, since Thou art  
great in mer-cy.



Troparion of the Holy Fathers

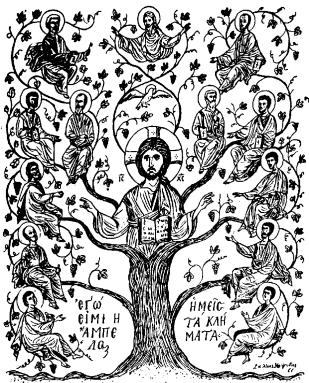
Byzantine Tone 8  
Arr. Basil Kazan

Thou, O Christ, art our God of ex - ceed - - - ing praise,

Who didst es - tab - lish our Ho-ly Fath - ers as lu - min-ous stars\_\_\_\_\_ on earth,

and through them didst guide us un - to the true\_\_\_\_\_ Faith, O Most

Mer - ci - ful One, glo - ry be\_\_\_\_\_ to\_\_\_\_\_ Thee.



## Resurrectional Theotokion - Tone 1

Byzantine Tone 1

Arr. Basil Kazan

As Ga-briel cried un-to thee, Hail, O Vir - gin: with that cry \_\_\_ did the

Lord \_\_\_ of All be-come in - car - nate in thee, O ho-ly ark, as

spake the right-eous Da - vid. And thou wast re - vealed as more spa - cious

than the hea - vens, in that thou bore thy cre - a - tor.

Where - fore, glo - ry to Him who a - bode in thee! Glo - ry to

Him who came from thee! Glo - ry to Him who through thy

birth - giv - ing hath set us \_\_\_ free. \_\_\_\_\_

## Resurrectional Theotokion - Tone 2

Byzantine Tone 2

Arr. Basil Kazan

Ex - ceed - ing glo - ri - ous be - yond the pow'r of

thought are thy mys-ter-ies, O The - o - to - kos, for

be-ing sealed in pur - i - ty, and pre - served in vir gin - i - ty,

Thou wast ac - know - ledged to be in ve - ry truth, the

mo - ther who didst bring forth the true God. Where - fore en - treat

Him to save our souls. \_\_\_\_\_

## Resurrectional Theotokion - Tone 3

Byzantine Tone 3

Arr. Basil Kazan

Thee who art the me-di - a-trix for the sal-va - tion of our

race, we praise, O Vir-gin The-o - to - kos:

for in the flesh as-sumed from thee, af - ter that He

had su - ffered the passion of the Cross, thy Son and our

God de - liv - ered us from cor - rup - tion,

be-cause He is the Lo - ver of Man - kind.

## Resurrectional Theotokion - Tone 4

Byzantine Tone 4

Arr. Basil Kazan

The mys'-try which was hi - dden from ev - er - last - ing and

was un-known of the an - gels, O The-o - to - kos, was re -

vealed through thee to those who dwell u - pon earth: in that God,

ha - ving be-come in-car - nate in un-con-fused un - ion

of His own good will, ac-cept - ed the Cross for our sake;

where - by He raised a-gain the first cre - a - ted, and hath

saved \_\_\_\_\_ our souls from death. \_\_\_\_\_

## Resurrectional Theotokion - Tone 5

Byzantine Tone 5

Arr. Basil Kazan

Re - joice, \_\_\_\_ O un - crossed gate! Re-joyce, O wall and pro -

tect - ion of those who has-ten un - to thee! Re-joyce, O

qui-et ha - ven who hast not known wed - lock, O thou

who hast given birth in the flesh to thy Cre-a - tor and God!

Thou shalt con - tin - ue to in - ter-cede for the sake

of \_\_\_\_ those who praise and wor - ship thy birth - giv - ing!

## Resurrectional Theotokion - Tone 6

Byzantine Tone 6

Arr. Basil Kazan

Thou who didst call Thy Mo-ther bless - ed of Thine own good

will, and didst come to Thy passion shi - ning ra-diant - ly up-on the

cross, de - sir-ing to re - call A - dam, and say - ing

un - to the an - gels: Re - joice with me, for I have found the

piece of sil - ver which was lost! O our God, who with

wis - dom hast or - dered all things, glo - ry to Thee. —



## Resurrectional Theotokion - Tone 7

Byzantine Tone 7

Arr. Basil Kazan

In that thou art the treas-ur - y of our res-sur - rec - tion, O

all \_\_\_ praised one, lead thou forth \_\_\_ from the pit and bot-tom

of trans-gress - ion those who set their hope in thee; for

thou hast saved those who were guil - ty of sin, in that

thou \_\_\_ didst give birth to our sal - va - tion, O thou

who be - fore giv-ing birth wast vir - gin, and at giv-ing

birth and after giv-ing birth wast vir-gin still. \_\_\_\_\_

## Resurrectional Theotokion - Tone 8

Byzantine Tone 8

Arr. Basil Kazan

Thou Who for our sake wast born of a vir - gin, and didst suf - fer

cruc - i - fix - ion, O Good \_\_\_\_\_ One, and didst de - spoil death through

death, and as God didst re - veal res - sur - rec - tion: de - spite not

those whom Thou hast cre - a - ted with Thine own hand; show forth Thy

love for man - kind, O \_\_\_\_\_ Mer - ci - ful One; ac - cept the in - ter -

cess - ions of Thy mo - ther, the The - o - to - kos, for us; and save

Thy de - spir - ing peo - ple, O our Sa - vior. \_\_\_\_\_

# The Dismissal

Deacon: Wisdom!

Chanter: Father, give the blessing.

Priest: Christ the Existing One is blessed, always: now and ever, and unto ages of ages.

People:

A-men. Pre - serve, O God, the ho - ly

Or - tho - dox — faith and all Or - tho - dox

Christ - ians, — now and ev - er,

and un-to a - ges of a - ges. A - men. —

Priest: Most holy Theotokos, save us.



People:

More hon - 'ra - ble than the Cher - u - bim,

and more glo - ri - ous be - yond com - pare than the

Ser - a - phim, with - out cor - rup - tion

Thou gav - est birth to God — the Word, — and art

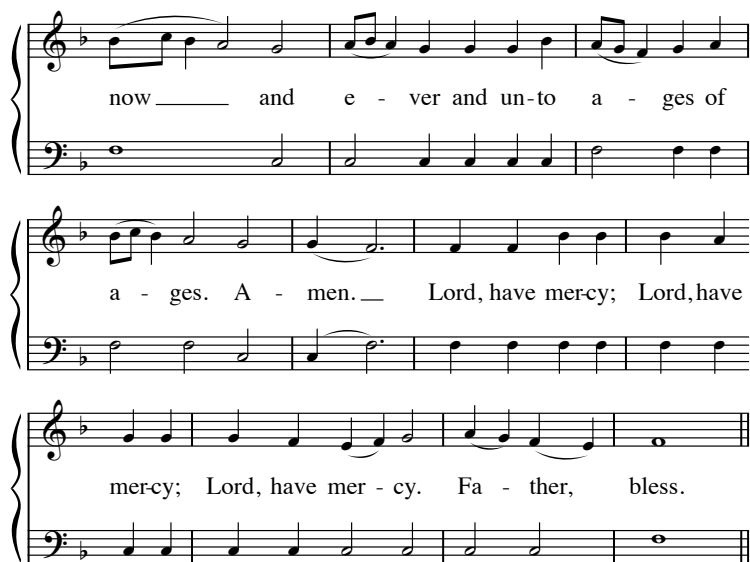
tru - ly The - o - to - kos, we mag - ni - fy — thee.

Priest: Glory to Thee, O Christ, our God and our hope;  
Glory to Thee!

People:

Glo - ry to the Fa - ther, and to — the —

Son, and to the Ho - ly Spi - rit, both



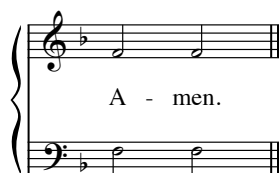
now \_\_\_\_\_ and e - ver and un-to a - ges of

a - ges. A - men. Lord, have mercy; Lord, have

mercy; Lord, have mer - cy. Fa - ther, bless.

Priest: May He Who (*insert the appointed dismissal phrase*), Christ our true God; through the intercessions of His all-immaculate and all-blameless holy Mother; by the might of the precious and life-giving Cross; by the protection of the honorable bodiless powers of heaven; at the supplication of the honorable, glorious Prophet, Forerunner and Baptist John; of the holy, glorious and all-laudable apostles; of the holy, glorious and right-victorious martyrs; of our venerable and God-bearing fathers; of the holy and righteous ancestors of God, Joachim and Anna; of (*name[s] of the saint[s] of the day*) and of all the Saints, have mercy on us, and save us, forasmuch as He is good and loveth mankind. Through the prayers of our holy fathers, O Lord Jesus Christ our God, have mercy upon us and save us.

People:



A - men.

















